

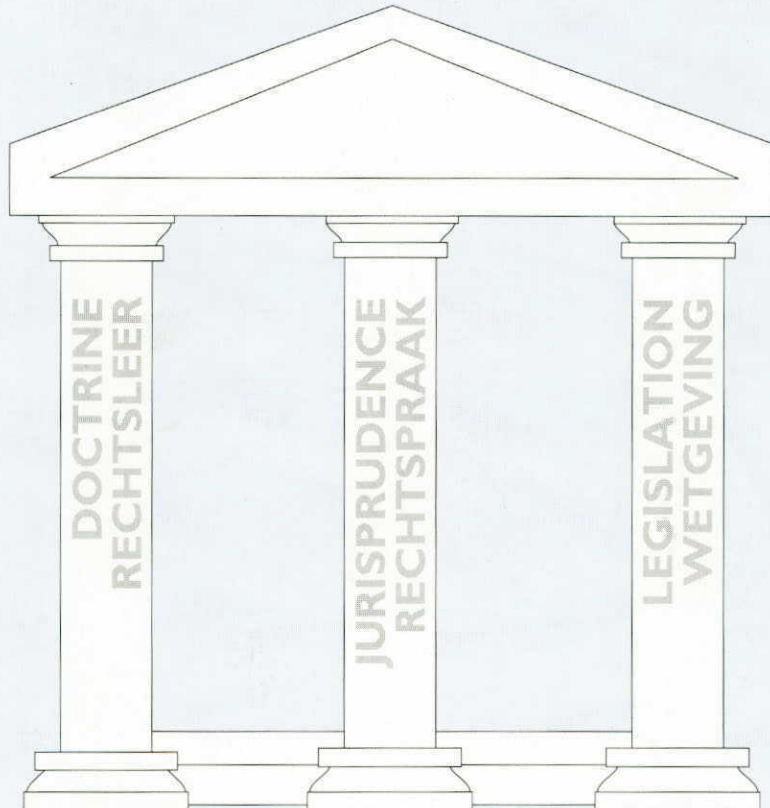
iuvis

Prix: 350 BEF
Prijs: 350 BEF

Juridisch tijdschrift uitgegeven door de Juridische Commissie
BFE-FIGAS
Revue juridique publiée par la Commission Juridique
FPE-FIGAZ

Mei 1994
Mai 1994

5



Distributie van Elektriciteit en Gas
Distribution d'Electricité et de Gaz

INHOUD SOMMAIRE

RECHTSLEER - DOCTRINE ————— 223

CE, EEN NIEUW FENOMEEN
CE, UN NOUVEAU PHENOMENE

RECHTSPRAAK - JURISPRUDENCE ————— 229

Tribunal de Commerce de Bruxelles - 22 juin 1993 ————— 229
S.A. POWERFIN C/ S.A. AXA BELGIUM

Dommage aux installations électriques • Indemnisation • Convention UPEA-CETS
• Applicabilité aux non-adhérents • Taux horaire • Critères d'indemnisation
Schade aan elektrische installaties • Schadevergoeding • Overeenkomst BBVO-CETS
• Toepasselijkheid op niet-aangeslotenen • Uurloon • Vergoedingscriteria

Rechtbank van Koophandel te Brugge (afdeling Oostende) - 13 oktober 1992 ————— 230
C.V. W.V.E.M. T/ N.V. BRAEM GEBROEDERS

Schade aan elektrische installaties • Schadevergoeding • Overeenkomst BVVO-CETS
• Toepasselijkheid op niet-aangeslotenen • Uurloon
Dommage aux installations électriques • Indemnisation • Convention UPEA-CETS
• Applicabilité aux non-adhérents • Taux horaires

Vrederegerecht Brugge - 3 december 1990 ————— 231
TEVEWEST T/ N.V. ASWEDO

Schade aan teledistributienet • Luchtilijn • Overeenkomst BVVO-CETS
• Toepasselijkheid op niet aangeslotenen
Dommage au réseau de télédistribution • Ligne aérienne • Convention UPEA-CETS
• Applicabilité aux non-adhérents

Vrederegerecht van het Kanton Veurne - 19 december 1991 ————— 232
C.V. W.V.E.M. T/ GUIETTE

Schade aan elektrische installaties • Schadevergoeding • Overeenkomst BVVO-CETS
• Toepasselijkheid t.o.v. niet-aangeslotenen • Bijstandskosten • Winstderving
Dommage aux installations électriques • Indemnisation • Convention UPEA-CETS
• Applicabilité aux non adhérents • Frais d'assistance • Manque à gagner

Vrederegerecht van het kanton Nieuwpoort - 7 juli 1992	233
C.V. W.V.E.M. T/ MAHIEU	
<i>Schade aan teledistributienet • Schadevergoeding • Overeenkomst BVVO-CETS</i>	
<i>• Toepasselijkheid op niet-aangeslotenen • Bijstandskosten</i>	
<i>Domage au réseau de télédistribution • Indemnisation • Convention UPEA-CETS</i>	
<i>• Applicabilité aux non-adhérents • Frais d'assistance</i>	
Justice de paix du Canton de Couvin - 11 mars 1993	234
S.A. ELECTRABEL C/ S.A. FERY MATERIAUX	
<i>Domage aux installations électriques • Indemnisation • Convention UPEA-CETS</i>	
<i>• Applicabilité aux non-adhérents • Non-divisibilité de la Convention</i>	
<i>Schade aan elektrische installaties • Schadevergoeding • Overeenkomst BVVO-CETS</i>	
<i>• Toepasselijkheid op niet-aangeslotenen • Ondeelbaarheid van de conventie</i>	
Justice de Paix du Canton de Dinant - 28 juin 1993	237
S.A. POWERFIN C/ ROMEO ET CONSORTS	
<i>Convention UPEA-CETS • Applicabilité aux non-adhérents • Indemnisation forfaitaire</i>	
<i>Overeenkomst BVVO-CETS • Toepasselijkheid op niet-aangeslotenen • Forfaitaire vergoeding</i>	
Hof van Beroep te Antwerpen - 12 oktober 1993	238
JANSSENS T/ IGAO	
<i>Grondslag betalingsordering • Huisboudelijke schuld • Hoofdelijkheid tussen echtgenoten • Art. 222 BW</i>	
<i>Fondement de l'action en paiement • Dette du ménage • Solidarité entre époux</i>	
<i>• Art. 222 CC</i>	
Hof van Beroep te Antwerpen - 2 november 1993	239
VAN SANDT T/ IGAO	
<i>Genieter van de aansluiting • Betaling van verbruik • Abonnee</i>	
<i>Bénéficiaire du raccordement • Paiement de la consommation • Abonné</i>	
Cour d'Appel de Mons - 6 decembre 1988	240
INTERCOM C/ CORNET	
<i>Mise à disposition d'énergie électrique • Défaut de paiement • Suspension • Référé</i>	
<i>• Urgence • Rétablissement provisoire de la mise à disposition • Passivité de l'abonné • Disparition de l'urgence • Non-recevabilité de l'action.</i>	
<i>Ter beschikking stelling van elektrische energie • Wanbetaling • Schorsing</i>	
<i>• Kortgeding • Hoogdringendheid • Voorlopige hervatting van de ter beschikkingstelling • Stilzitten van de abonnee • Gebrek aan hoogdringendheid • Ontontvankelijkheid van de vordering</i>	
Rechtbank van Eerste aanleg te Antwerpen - 14 januari 1992	241
IGAO T/ SOMERS - DE WEYER - SLAGMOLEN	
<i>Gasverbruik • Huur van toestellen • Borg • Handelingsbekwaamheid • Werkelijke verbruiker • Hoofdelijkheid • Art. 1244 B.W.</i>	
<i>Consommation de gaz • Location d'appareils • Caution • Capacité d'exercice</i>	
<i>• Consommateur réel • Solidarité • Art. 1244 C.C.</i>	
Tribunal de Commerce de Tournai - 3 janvier 1991	243
DROUOT ASSURANCES - HERBECQ C/ ELECTRABEL S.A.	
<i>Inversion de phases • Surtension • Dégâts aux appareils électriques • Distributeur</i>	
<i>• Faute lourde</i>	
<i>Inversie van fases • Overspanning • Schade aan elektrische apparaten • Verdelers</i>	
<i>• Zware fout</i>	

Rechtbank van Eerste Aanleg te Brussel - 22 oktober 1993	245
ELECTRABEL T/ DE BONDT	
<i>Onrechtmatige daad • Afdekplaat voor gaskranen • 10 cm boven grondoppervlak</i>	
<i>• Geen gebrek van de zaak • Fout van een derde • Bewaarder van de afdekplaat niet aansprakelijk</i>	
<i>Acte délictueux • Plaque recouvrant des installations de gaz • 10 cm au-dessus du sol • Absence de vice de la chose • Faute d'un tiers • Absence de responsabilité du gardien</i>	
Tribunal de Première Instance de Nivelles - 13 decembre 1993	248
TACQ C/ TOUSSAIN	
<i>Ligne électrique • Chute de branche d'arbre • Dommage à un tiers • Absence de responsabilité présumée du distributeur • Responsabilité de droit commun • Elagage</i>	
<i>• Absence d'obligation du distributeur • Pouvoir subordonné à certaines conditions</i>	
<i>Électriciteitsleiding • Val van een tak van een boom • Schade aan een derde</i>	
<i>• Geen vermoeden van aansprakelijkheid van de verdeler • Aansprakelijkheid naar gemeen recht • Snoeien • Geen verplichting voor de verdeler • Recht onderworpen aan bepaalde voorwaarden</i>	
Vrederegerecht van het Kanton Brakel - 12 mei 1989	251
GASELWEST T/ R. VANDERLINDEN	
<i>Elektriciteits- en teledistributienetten • Val van een tak van een boom • Schade</i>	
<i>• Snoeien • Aansprakelijkheid van de bewaarder van de zaak</i>	
<i>Réseaux d'électricité et de télédistribution • Chute de branche d'arbre • Dommage</i>	
<i>• Elagage • Responsabilité du gardien de la chose</i>	
Vrederegerecht van het tweede kanton te Leuven - 20 juli 1993	252
INTERCOMMUNALE C.V. P.B.E. T/ BONNEVALLE	
<i>Schade aan elektrische installaties • Gebrek van de zaak • Bewijs • Geen overmacht</i>	
<i>Dommage aux installations électriques • Vice de la chose • Preuve • Absence de force majeure</i>	
Tribunal de Première Instance de Nivelles - 2 mai 1994	253
SEDILEC - SEDITEL C/ BODSON G.	
<i>Réseaux d'électricité et de télédistribution • Chute d'arbre • Dommage • Droit d'élagage • Trouble du voisinage • Responsabilité de droit commun</i>	
<i>Elektriciteits- en teledistributienetten • Val van een boom • Schade • Snoeirecht</i>	
<i>• Burenbinder • Aansprakelijkheid naar gemeen recht</i>	
WETGEVING - LEGISLATION	255

CE, un phénomène nouveau

Ces dernières années, le label "CE" (Conformité européenne) est de plus en plus utilisé. Les entreprises productrices d'énergie sont elles aussi confrontées au sigle CE, notamment parce que le matériel électrotechnique et les appareils à gaz devront eux aussi en être revêtus à l'avenir.

Un des grands principes propre au fonctionnement de la Communauté européenne est la libre circulation des biens. Toutes entraves au commerce entre les Etats membres doivent être levées, sans pour autant compromettre la protection de la sécurité et de la santé des utilisateurs.

Bien souvent, les divers Etats membres posaient des exigences différentes pour des produits identiques. La Communauté européenne s'est efforcée de supprimer ces barrières commerciales à caractère technique en promulguant des directives qui fixaient dans le détail les exigences applicables à chaque produit. Conséquence de cette approche: une multiplication sans fin des directives qui, du fait de la lourdeur de la procédure de modification, constituaient une masse plutôt statique. Les directives ne pouvaient suivre le rythme d'évolution de la technologie.

Nouvelle approche

C'est en 1985 que la Commission européenne a défini la "nouvelle approche" et que la Communauté européenne a commencé à travailler en fonction de celle-ci. Les nou-

CE, een nieuw fenomeen

De laatste jaren wordt het begrip "CE" (Conformité Européenne) steeds veelvuldiger gebruikt. Ook de energiebedrijven lopen tegen CE aan, omdat ondermeer elektrotechnisch materiaal en gastoestellen in de toekomst voorzien moeten zijn van CE-markering.

Eén van de belangrijkste principes van de Europese gemeenschap is het vrij verkeer van goederen. Belemmeringen in de handel tussen de Lid-Staten moest worden weggenomen. De bescherming van veiligheid en gezondheid bleef daarbij voorop staan.

Vaak werden door de verschillende Lid-Staten verschillende eisen aan produkten gesteld. De Europese Gemeenschap probeerde te komen tot het wegnemen van deze technische handelsbelemmeringen door het vaststellen van Europese richtlijnen waarin per produkt gedetailleerd werd aangegeven welke eisen van toepassing waren. Het gevolg van deze methode was een almaar groeiend aantal richtlijnen, die, door de lastige wijzigingsprocedure, een statisch geheel vormden. De richtlijnen konden de voortgang van de stand van de techniek niet bijhouden.

Nieuwe aanpak

In 1985 heeft de Europese Commissie de "nieuwe aanpak" vastgesteld en ging de Europese Gemeenschap volgens die "nieuwe aanpak" werken. In de richtlijnen

velles directives établies conformément à la "nouvelle approche" déterminent, pour un large éventail de produits, les prescriptions générales (exigences fondamentales ou essentielles) auxquelles il doit être satisfait sur le plan de la sécurité, de la santé et de l'environnement (et parfois aussi de la protection des consommateurs).

C'est ainsi que la directive relative au dispositifs médicaux stipule que les dispositifs médicaux "doivent être conçus et fabriqués de telle manière que leur utilisation ne compromette pas l'état clinique et la sécurité des patients ni la sécurité et la santé des utilisateurs ou, (...), des autres personnes, lorsqu'ils sont utilisés dans les conditions et aux fins prévues, étant entendu que les risques éventuels liés à leur utilisation constituent des risques acceptables au regard du bienfait apporté au patient, et compatibles avec un niveau élevé de protection de la santé et de la sécurité." Une exigence générale, on le voit, dont certains aspects sont détaillé par la suite.

Les exigences essentielles offrent en général trop peu de prise aux fabricants. C'est la raison pour laquelle on a créé des normes dont le but est de permettre une élaboration des exigences essentielles. L'élaboration en normes implique une décomposition dans le détail (relativement) rapide. En outre, il est plus simple de suivre l'évolution de la technologie.

De plus, les directives précisent comment vérifier la conformité aux exigences essentielles. Le fabricant se voit généralement proposer un choix entre plusieurs voies (procédures de certification/procédures de conformité). Dans certains cas, il peut se borner à l'établissement d'une déclaration indiquant que les produits sont conformes aux exigences essentielles. Nous reviendrons sur ce point plus loin.

Les produits qui tombent dans le champ d'application des directives nées de la "nouvelle approche" doivent, s'ils sont commercialisés sur le marché européen, être revêtus de la marque CE. CE est l'abréviation de "Conformité européenne". La présence de ce sigle sur un produit signifie que celui-ci satisfait à toutes les exigences de toutes les directives CE applicables à ce produit. Dans nombre de cas, plusieurs directives s'appliquent à un même produit.

Dans la plupart des directives, le fabricant peut choisir de conformer son produit aux exigences essentielles ou aux normes établies à titre d'élaboration des exigences essentielles. Le fabricant n'est donc pas tenu de respecter les normes. En règle générale, le respect des normes prescrites entraîne toutefois une simplification de la procédure de certification pour le fabricant.

die volgens de "nieuwe aanpak" werden en worden vastgesteld, wordt, voor een brede groep producten, vastgesteld welke algemeen geformuleerde voorschriften (fundamentele of essentiële eisen) op het gebied van veiligheid, gezondheid en milieu (en soms consumentenbescherming) gehanteerd worden.

Zo is in de richtlijn Medische Hulpmiddelen bepaald dat medische hulpmiddelen "zodanig (moeten) zijn ontworpen en vervaardigd dat het gebruik ervan geen gevaar oplevert voor de klinische toestand of de veiligheid van de patiënten, noch voor de veiligheid en de gezondheid van de gebruikers, of, (...), van andere personen, wanneer ze worden gebruikt op de voorgeschreven wijze en voor de doeleinden die ervoor zijn vastgesteld, met dien verstande dat eventuele risico's die aan het gebruik ervan kunnen zijn verbonden, aanvaardbare risico's vormen ten opzichte van het nut van het hulpmiddel voor de patiënt en verenigbaar zijn met een hoog niveau van bescherming van de gezondheid en veiligheid." Een algemene eis dus, die vervolgens ten aanzien van bepaalde aspecten nader uitgewerkt wordt.

De essentiële eisen bieden in het algemeen nog te weinig houvast voor fabrikanten. Vandaar dat, ter uitwerking van de essentiële eisen, normen opgesteld worden. Uitwerking in normen betekent een (relatief) snelle totstandkoming van detaillering. Bovendien is het eenvoudiger om de stand van de techniek te volgen.

Daarnaast wordt in de richtlijnen aangegeven op welke wijze vastgesteld moet worden dat aan de essentiële eisen voldaan wordt. Aan de fabrikant wordt in het algemeen een keuze geboden uit verschillende routes (keuringsprocedures/conformiteitsprocedures). In sommige gevallen kan hij zich beperken tot het opstellen van een verklaring dat de producten met de essentiële eisen overeenstemmen. Op dit onderwerp wordt later teruggekomen.

Producten die onder "nieuwe aanpak" richtlijnen vallen moeten, als ze op de Europese markt gebracht worden, voorzien worden van CE-markering. CE staat voor "Conformité Européenne". CE-markering op een produkt betekent dat het produkt voldoet aan alle eisen van alle CE-richtlijnen die van toepassing zijn op het produkt. In veel gevallen is het zo dat verschillende CE-richtlijnen van toepassing zijn op een produkt.

In de meeste richtlijnen is aan de fabrikant de keuze gelaten of hij zijn produkt wil laten voldoen aan de essentiële eisen of aan normen die ter uitwerking van essentiële eisen zijn opgesteld. De fabrikant is dus niet verplicht de normen te volgen. In het algemeen betekent het volgen van de aangewezen normen echter dat de fabrikant een eenvoudiger keuringsprocedure kan volgen.

Normalisation

Les normes sont rédigées par les institutions de normalisation européennes: le CEN (Comité européen de normalisation), le CENELEC (Comité européen de normalisation électronique) et l'ETSI (European Telecommunication Standardization Institute). La Commission européenne charge (mandate) ces institutions de normalisation d'établir des normes dans certains domaines. Par la suite, ces normes sont considérées par la Commission européenne comme étant une élaboration des exigences essentielles. Cette manière de procéder stimule l'utilisation des normes, tout en sachant qu'en principe, l'application des normes est une initiative libre.

La normalisation est le processus qui conduit à une concordance nationale, européenne ou mondiale des spécifications techniques gouvernant la conception et la fabrication de produits. D'autres aspects, qui touchent à la qualité des produits et des services, peuvent également faire l'objet d'une normalisation. La normalisation est un moyen d'amélioration générale de l'efficacité, de la capacité d'échange et de limitation des types. La caractéristique la plus importante d'une norme est qu'elle est le résultat d'un consensus. Tous les groupes intéressés sont appelés à participer à son élaboration. Le processus de normalisation est engagé en fonction des besoins du marché. Seule exception à cette règle: les travaux sur la base d'un mandat de la Commission européenne, où l'élaboration des normes n'est pas la réponse à un besoin du marché, mais l'expression d'une mission de la Commission européenne, dans le but de les voir appliquer en tant qu'élaboration des exigences essentielles.

Le CEN et le CENELEC, les institutions de normalisation européennes, se basent souvent sur des normes fixées par l'ISO (International Organization for Standardization) et l'IEC (International Electrotechnical Commission), les institutions de normalisation internationales. Plus de 50% des normes européennes sont une adaptation ou une conversion d'une norme internationale. Dans le domaine de l'électronique (IEC/CENELEC), ce chiffre passe même à 95%.

Procédures de certification

La «nouvelle approche» a supprimé les barrières commerciales d'ordre technique résultant de ce que des exigences différentes sont imposées à des produits identiques. Les exigences essentielles sont d'application pour les produits tombant dans le champ des directives. La divergence des procédures de certification dans les différents Etats constituait une autre barrière commerciale à lever. Voilà pourquoi les directives indiquent aussi la procédure à suivre pour démontrer la conformité avec les exigences (procédures de conformité).

Normalisatie

De normen worden opgesteld door de Europese normalisatie-instellingen CEN (Comité Européen de Normalisation), CENELEC (Comité Européen de Normalisation Electrotechnique) en ETSI (European Telecommunication Standardization Institute). Deze normalisatie-instellingen krijgen van de Europese Commissie opdracht (mandaat) om op bepaalde gebieden normen op te stellen. Die normen worden vervolgens door de Europese Commissie aangewezen als zijnde een uitwerking van essentiële eisen. Op deze manier wordt het gebruik van normen meer gestimuleerd. Dit terwijl in principe de toepassing van normen een zaak van vrijwilligheid is.

Normalisatie is het proces waarbij op nationaal, Europees of wereldwijd niveau overeenstemming wordt bereikt over de technische specificaties voor het ontwerpen en produceren van producten. Ook andere zaken die kwaliteitsaspecten van producten en diensten bepalen kunnen onderwerp zijn van normalisatie. Normalisatie is een middel tot algemene verbetering van efficiency, type-beperking en uitwisselbaarheid. Het belangrijkste kenmerk van een norm is dat deze op basis van consensus is opgesteld. Bij de totstandkoming van een norm dienen alle belanghebbende groeperingen te worden betrokken. Het normalisatieproces wordt ingezet naar gelang de behoefte van de markt. Een uitzondering op dit principe vormt het werk op grond van de mandaten van de Europese Commissie, waarbij het opstellen van normen niet voortvloeit uit de marktbehoefte, maar waarbij normen worden opgesteld in opdracht van de Europese Commissie, met de bedoeling ze toe te passen als uitwerking van essentiële eisen.

De Europese normalisatie-instellingen CEN en CENELEC baseren zich vaak op normen die door de internationale normalisatie-instellingen ISO (International Organization for Standardization) en IEC (International Electrotechnical Commission) zijn vastgesteld. Meer dan 50 % van de Europese normen is een omzetting van of gebaseerd op een internationale norm en in de elektrotechniek (IEC/CENELEC) ligt dit percentage zelfs op 95 %.

Keuringsprocedures

De technische handelsbelemmeringen in de zin van het stellen van verschillende eisen aan producten werd door de «nieuwe aanpak» weggenomen. Voor producten die onder de richtlijnen vallen gelden de essentiële eisen. Een andere handelsbelemmering, verschillende keuringsprocedures in de verschillende landen, moest ook geëlimineerd worden. Vandaar dat in de richtlijnen ook wordt aangegeven welke procedures gevolgd moeten worden om de conformiteit met de eisen aan te tonen (conformiteitsprocedures).

Les procédures de conformité sont basées sur la "Global Approach" ou approche globale, une Décision de la Communauté européenne de 1990 (90/683/CEE). Cette résolution comporte un certain nombre de modules contenant chacun une procédure de conformité déterminée (procédure standard). Le législateur européen (Conseil des Ministres) doit, lors de l'élaboration de directives selon la "nouvelle approche", opérer un choix parmi les procédures de conformité telles qu'elles figurent dans les modules de l'"Approche globale". Une nouvelle Résolution sur l'Approche globale, qui abroge l'ancienne résolution, a été publiée en 1993 (93/465/CEE, Journal officiel des Communautés européennes du 30 août 1993, n° L 220).

Les modules sont au nombre de huit, numérotés de A à H. Lorsque le module A est d'application (contrôle interne de la fabrication), le fabricant peut constater lui-même, sans ingérence de tiers (organismes de certification) que son produit satisfait aux exigences de la directive et il doit rédiger une déclaration de conformité (déclaration des fabricants). Le fabricant devra expliquer la conception, le processus de fabrication et le fonctionnement du produit. Il doit également prendre des mesures garantissant que les produits à fabriquer continuent à satisfaire aux exigences essentielles. Il doit tenir le dossier technique ainsi constitué à la disposition des autorités.

Le module H prévoit le contrôle intégral de la qualité. Cette procédure de conformité implique que le fabricant applique un système de qualité agréé lors de la conception, de la production et du contrôle final du produit. Ce module impose certaines conditions au système de contrôle de la qualité. Le législateur européen part du principe qu'un système de contrôle de la qualité répond aux exigences de la directive s'il satisfait à la norme internationale ISO 9000/EN 29000. Le système de contrôle de la qualité doit garantir que les produits du fabricant répondent aux exigences de la directive. Pour ce module, l'intervention d'une institution indépendante d'homologation (Notified Body - Organisme notifié) est obligatoire.

Ci-dessus, nous venons de décrire deux extrêmes. Entre ceux-ci figurent les modules B à G, qui traitent des vérifications de types, des contrôles par sondage, des systèmes de contrôle de la qualité sur la base d'ISO 9002 ou ISO 9003 (les normes européennes EN 29002 et EN 29003), les vérifications à l'unité (voir schéma).

En fonction du risque inhérent à un groupe de produits, le législateur européen propose différentes filières. Pour un grand nombre de produits présentant un risque très faible, le fabricant (ou son mandataire) peut lui-même rédiger une déclaration de fabricant (module A). Pour les produits impliquant des risques plus graves, comme

Die conformiteitsprocedures zijn gebaseerd op de "Global Approach" ofwel de globale aanpak, een Besluit van de Europese Gemeenschap uit 1990 (90/683/EEG). In dit Besluit zijn modules opgenomen, die elk een bepaalde conformiteitsprocedure (standaardprocedure) bevatten. De Europese wetgever (Raad van Ministers) moet bij het vaststellen van "nieuwe aanpak" richtlijnen een keuze maken uit de conformiteitsprocedures zoals ze zijn opgenomen in de modules van de "Global Approach". In 1993 is een nieuw Besluit Global Approach gepubliceerd (93/465/EEG, Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen van 30 augustus 1993, nr. L 220), waarbij het oude Besluit is ingetrokken.

De keuze bestaat uit acht modules, A tot en met H. Toepassing van module A (interne fabricagecontrole) betekent dat de fabrikant van het produkt zonder inmenging van derden (keuringsinstanties) mag vaststellen dat zijn produkt voldoet aan de eisen van de richtlijn en dat hij een verklaring van overeenstemming moet opstellen (fabrikantenverklaring). De fabrikant zal inzicht moeten kunnen verschaffen in het ontwerp, het fabricageproces en de werking van het produkt. Hij moet ook maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat wordt gewaarborgd dat de te produceren producten blijven voldoen aan de essentiële eisen. Dit technisch dossier moet hij ter beschikking houden van de autoriteiten.

Een andere module is module H (volledige kwaliteitsbewaking). Deze conformiteitsprocedure houdt in dat de fabrikant een goedgekeurd kwaliteitssysteem hanteert met betrekking tot het ontwerp, de productie en de eindcontrole. In deze module worden bepaalde eisen gesteld aan het kwaliteitssysteem. De Europese wetgever gaat er van uit dat een kwaliteitssysteem voldoet aan de eisen van de richtlijn als het aan de internationale norm ISO 9000/EN 29000 voldoet. Het kwaliteitssysteem moet waarborgen dat de producten van de fabrikant voldoen aan de eisen van de richtlijn. Bij deze module is inschakeling van een aangewezen onafhankelijke instantie (een Notified Body) ter goedkeuring van het kwaliteitssysteem verplicht.

Hierboven zijn twee uitersten besproken. Daartussen liggen de modules B tot en met G, waarin typekeuringen, steekproefsgewijze controles, kwaliteitssystemen op basis van ISO 9002 of ISO 9003 (de Europese normen EN 29002 en EN 29003) en eenheidskeuringen een rol spelen (zie schema).

Afhankelijk van het risico dat een groep producten met zich meebrengt worden door de Europese wetgever routes opengesteld. Voor een groot aantal producten waarbij het risico niet zo groot is mag de fabrikant (of zijn gevolmachtigde) zelf een fabrikantenverklaring opstellen (module A). Voor producten met grotere risico's,

certaines dispositifs médicaux, le législateur européen prescrit des procédures plus lourdes (module H, par exemple).

Notified Bodies

Au cas où le fabricant ne peut prendre lui-même en charge la procédure de conformité, il doit demander l'intervention d'une instance (de vérification) désignée par un des pays de la Communauté. Cette instance est appelée "Notified Body". Ces instances (de vérification) chargées de l'exécution des procédures de conformité d'une directive donnée sont signalées par les Etats membres à Bruxelles sur la base de certains critères minimum d'indépendance et de compétence. Aux Pays-Bas, KEMA a été désigné par les autorités néerlandaises comme Notified Body pour différentes directives. En Belgique l'ASBL Technigaz est notifié comme "Notified Body" dans le cadre de la directive "Appareils à gaz". De tels "Notified Bodies" peuvent être utilisés par les fabricants de tous les pays (et bien entendu également de pays situés hors de la CE ou de l'AELE). Lorsque les produits ont reçu l'attestation de vérification d'un "Notified Body", ils peuvent être commercialisés sur l'ensemble du marché européen (Espace économique européen, à l'exception de la Suisse). Il n'est donc pas nécessaire de soumettre le produit à plusieurs vérifications par différentes instances. Une seule suffit.

Une concertation à des fins d'harmonisation entre ces instances assure que ces procédures soient exécutées de la même manière par les différents "Notified Bodies".

Directives CE

Quels sont en définitive les produits concernés? Selon la Commission européenne, 40% des produits industriels seront revêtus du sigle CE. Les directives CE couvrent donc un large spectre de produits, comme le montre l'énumération ci-après.

Directives CE	Obligatoires à partir du
Réceptifs à pression simple	1er juillet 1992
Jouets	1er janvier 1990
Produits de construction	27 juin 1991
Compatibilité électromagnétique	1er janvier 1996
Machines	1er janvier 1995
Equipements de protection individuels	1er juillet 1995
Instruments de pesage à fonctionnement automatique	1er janvier 1993
Dispositifs médicaux implantables actifs	1er janvier 1995
Appareils à gaz	1er janvier 1996
Appareils terminaux de télécommunication	6 novembre 1992
Remèdes médicaux	14 juin 1998

zoals sommige medische hulpmiddelen, zijn door de Europese wetgever zwaardere procedures voorgeschreven (zoals module H).

Notified Bodies

In die gevallen dat de fabrikant de conformiteitsprocedure niet zelf mag afhandelen, moet hij een door een land aangewezen (keurings)instantie inschakelen, een zogenaamde "Notified Body". Op basis van bepaalde minimumeisen inzake onafhankelijkheid en deskundigheid worden door de Lid-Staten (keurings)instanties aangemeld in Brussel, voor het uitvoeren van conformiteitsprocedures van een bepaalde richtlijn. KEMA in Nederland is door de Nederlandse overheid aangewezen als Notified Body voor verschillende richtlijnen. In België bijvoorbeeld werd de v.z.w. Technigaz aangewezen als "Notified Body" in het kader van de richtlijn "Gastoestellen". Dergelijke "Notified Bodies" kunnen door fabrikanten uit alle landen (en natuurlijk ook uit landen van buiten de EG/EFTA) ingeschakeld worden. Daarbij geldt dat men met de goedkeurende verklaring van een "Notified Body" producten op de gehele Europese markt (Europese Economische Ruimte, behalve Zwitserland) mag brengen. Het is dus niet nodig om meerdere keuringen door verschillende instanties te laten verrichten. Men is in één keer klaar.

Om ervoor te zorgen dat procedures op een gelijke wijze worden uitgevoerd door de verschillende "Notified Bodies" vindt tussen deze instanties overleg plaats waarin over afstemming wordt gesproken.

CE-richtlijnen

Om welke producten gaat het nu eigenlijk? Volgens de Europese Commissie zal 40 % van de industriële producten voorzien gaan worden van de CE-markering. De CE-richtlijnen bestrijken dan ook een breed spectrum, zoals uit onderstaande opsomming blijkt.

CE-richtlijnen	verplicht vanaf
Drukvaten van eenvoudige vorm	1 juli 1992
Speelgoed	1 januari 1990
Bouwproducten	27 juni 1991
Electro-magnetische compatibiliteit	1 januari 1996
Machines	1 januari 1995
Persoonlijke Beschermingsmiddelen	1 juli 1995
Automatische weegwerktuigen	1 januari 1993
Actieve implanteerbare medische hulpmiddelen	1 januari 1995
Gastoestellen	1 januari 1996
Telecommunicatie eindapparatuur	6 november 1992
Medische hulpmiddelen	14 juni 1998
Rendementseisen CV-ketels	1 januari 1998

Exigences de rendement des chaudières de chauffage central	1er janvier 1998
Directive relative à la basse tension	1er janvier 1997
Appareils en atmosphères explosibles	1er mars 2003

Des périodes transitoires sont prévues pour plusieurs directives. Durant ces périodes, les fabricants peuvent choisir entre le respect de la filière CE ou le respect de la législation nationale en vigueur avant le début de la période de transition.

Quelle sera la portée du sigle CE?

Nombreux sont les fabricants qui se trouvent brusquement confrontés aux exigences posées à leurs produits sur la base des directives CE. Des études ont toutefois montré que la moitié environ des fabricants et des importateurs ignore ce qui les attend. Il n'est de surcroît pas aisé de déterminer à quelles directives il faut satisfaire et quelles filières il faut suivre à cet effet. En outre, comme nous le disions précédemment, de nombreux produits tombent dans le champ de différentes directives CE et doivent donc satisfaire aux exigences et aux procédures de toutes ces directives avant de pouvoir être lancés sur le marché européen. A cela s'ajoute que la législation européenne se crée et s'applique sans explication claire de la signification de ses dispositions, ce qui conduit à des problèmes d'interprétation. La législation nationale dans laquelle sont traduites les directives d'ailleurs n'offre pas davantage de clarté.

Les mois à venir feront apparaître la signification qu'il faut prêter au sigle CE. Tout dépendra de la volonté des fabricants, des initiatives des autorités nationales pour faire respecter les règles et de la fourniture d'informations par les différents protagonistes. Ce n'est qu'au bout d'un certain temps que l'on saura si le sigle CE aura l'effet escompté par la Communauté européenne sur un éventail de produits aussi large: une libre circulation des biens, sans compromettre la sécurité.

Anne-Fré Vollema
Juriste d'entreprise
KEMA Registered Quality
Centre d'information Bruxelles

Laagspanningsrichtlijn	1 januari 1997
Apparatuur in explosieve omgeving	1 maart 2003

Voor verschillende richtlijnen geldt dat overgangstermijnen van kracht zijn. In die overgangstermijn mogen fabrikanten kiezen tussen het volgen van de CE-route of het volgen van nationale wetgeving die bestond voordat de overgangstermijn van kracht werd.

Wat gaat CE betekenen?

Veel fabrikanten worden nu vrij plotseling geconfronteerd met de eisen die op grond van de CE-richtlijnen aan hun produkten gesteld worden. Uit onderzoek blijkt echter dat ongeveer de helft van de fabrikanten en importeurs niet weet wat hen boven het hoofd hangt. Nu is ook niet eenvoudig vast te stellen aan welke richtlijnen men moet voldoen en welke routes daarbij gevolgd moeten of kunnen worden. En, zoals eerder besproken, veel produkten vallen onder verschillende CE-richtlijnen en moeten aan de eisen en procedures van al die richtlijnen voldoen, alvorens zij op de Europese markt gebracht mogen worden. Daarbij spiegelt ook nog het probleem dat Europese wetgeving zonder duidelijke toelichting van de betekenis van de bepalingen tot stand komt. Dit leidt tot interpretatieproblemen. De nationale wetgeving waarin de richtlijnen worden omgezet biedt vaak ook weinig extra duidelijkheid.

In de komende tijd moet blijken welke betekenis CE zal krijgen. Een en ander hangt af van de wil van de fabrikanten, de handhavingsactiviteiten van de nationale overheid en de informatievoorziening door verschillende spelers in het veld. Pas over enige tijd zal blijken of CE voor een dergelijk breed scala aan produkten de uitwerking zal krijgen die de Europese Gemeenschap door CE hebben willen bewerkstelligen. Een vrij verkeer van goederen, zonder daarbij de veiligheid in gevaar te brengen.

Anne-Fré Vollema
Bedrijfsjurist
KEMA Registered Quality
Informatiecentrum Brussel

RECHTSPRAAK JURISPRUDENCE

TRIBUNAL DE COMMERCE DE BRUXELLES - 22 JUIN 1993

*Siège: M. de Cock de Rameyen
Avocats: Me Laurent, loco Me Mélan, Me Devoghel*

S.A. POWERFIN C/ S.A. AXA BELGIUM

**Dommage aux installations électriques •
Indemnisation • Convention UPEA-CETS
• Applicabilité aux non-adhérents • Taux
horaire • Critères d'indemnisation**

**Schade aan elektrische installaties •
Schadevergoeding • Overeenkomst
BBVO-CETS • Toepasselijkheid op niet-
aangeslotenen • Uurloon • Vergoedings-
criteria**

Même si la convention UPEA-CETS n'est pas opposable à une partie qui n'y a pas adhéré, il y a lieu, à défaut d'éléments constituant une estimation de réparation d'un préjudice, de s'inspirer des critères d'évaluation de cette convention pour déterminer le dommage plutôt que de statuer en équité sans aucun critère objectif et précis.

Al is de overeenkomst BVVO-CETS niet tegenstelbaar aan een niet-aangesloten partij toch kunnen de ramingscriteria van deze overeenkomst in acht worden genomen voor het bepalen van de schade, bij gebreke aan elementen ter waardering van de schade. Deze werkwijze is te verkiezen boven een uitspraak naar billijkheid zonder enig objectief en nauwkeurig criterium.

Attendu que la demande tend à entendre condamner la défenderesse à payer la somme de 83.345 F;

Attendu que l'assuré de la défenderesse a heurté et brisé un support de distribution d'électricité basse tension appartenant à la demanderesse;

Que la défenderesse ne conteste pas la responsabilité de son assuré;

Qu'elle conteste l'évaluation du préjudice subi;

Qu'elle offre de régler 45.653 F au lieu de 83.345 F;

Attendu que la demanderesse réclame une somme de 36.862 F pour les frais de main d'oeuvre; qu'elle allègue que la réparation a duré 26H50 et que le taux horaire est de 1.391 F;

Que la défenderesse offre 15.480 F

qu'elle soutient que la réparation définitive n'a pu dépasser 18 h et que le taux horaire est de 860 F;

Attendu qu'un taux horaire de 1.391 F correspond à un taux horaire normal;

Que la défenderesse ne fournit d'ailleurs aucun élément objectif pour étayer son affirmation, selon laquelle le taux horaire devrait être de 860 F; qu'un tel montant n'est pas vraisemblable;

Attendu que la demanderesse affirme que le travail de réparation a duré 26H50; qu'il n'y a aucun élément qui rendrait suspecte cette affirmation; que la défenderesse n'explique pas pourquoi la réparation n'aurait pu dépasser 18 heures;

Que le poste de 36.862 F est par conséquent justifié;

Attendu que la somme de 15 % à titre forfaitaire soit 10.845 F est justifiée par les frais de gestion, de manutention du matériel en stock, les frais administratifs et de comptabilisation résultant de l'accident;

Attendu cependant qu'il convient de déduire la somme de 2.638 F, la demanderesse ayant remplacé le poteau en bois endommagé par un poteau en béton;

Attendu que la défenderesse ne justifie pas sa demande de réduction supplémentaire de 3.183 F; qu'elle n'indique pas pourquoi elle estime qu'un poteau en bois perd 5 % par an de sa valeur pour vétusté;

Attendu que les autres postes ne sont pas contestés;

Attendu en outre, que la demanderesse produit la convention UPEA-CETS à l'appui de sa demande;

Que, si cette convention n'est pas opposable à la défenderesse, les estimations retenues par cette convention paraissent être une estimation moyenne correspondant à la réalité à défaut d'éléments plus précis;

Qu'il y a lieu par conséquent de s'inspirer des critères d'évaluation de cette convention pour déterminer le dom-

mage plutôt que de statuer en équité sans aucun critère objectif et précis;

Que la défenderesse ne produit d'ailleurs aucun document, aucun élément, aucune pièce à l'appui de ses estimations;

Attendu par conséquent que la défenderesse doit être condamnée à payer la somme de 83.345 F moins 2.638 F;

PAR CES MOTIF,

LE TRIBUNAL,

Condamne la défenderesse à payer la somme de 83.345 F moins 2.638 F à majorer des intérêts compensatoires depuis le 12 décembre 1989, des intérêts judiciaires et des dépens liquidés à ce jour à son égard à 5.700 F et à l'égard de la demanderesse à 11.662 F;

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE BRUGGE (AFDELING OOSTENDE) -
13 OKTOBER 1992

Zetelend: dhr. Vercruyse, voorzitter; bh. Van den Abbeele en Piers
Advokaten: mrs. Crombez en D'hont

C.V. W.V.E.M. T/ N.V. BRAEM GEBROEDERS

Schade aan elektrische installaties • Schadevergoeding • Overeenkomst BVVO-CETS • Toepasselijkheid op niet-aangesloten • Uurloon

Zelfs ten aanzien van niet-aangesloten dient de begroting van de schade, gebaseerd op de bepalingen van de overeenkomst BVVO-CETS, als zeer realistisch, objectief, deskundig en overeenkomstig de reële schade beschouwd te worden.

Het uurloon van de overeenkomst is niet overdreven rekening houdend met de toegepaste lonen in de sektor en het gespecialiseerd personeel.

Domage aux installations électriques • Indemnisation • Convention UPEA-CETS • Applicabilité aux non-adhérents • Taux horaires

Même à l'égard des non-adhérents à la convention UPEA-CETS l'évaluation du dommage qui y est faite doit être considérée comme réaliste, objective et techniquement fondée.

Les taux horaires repris à la convention n'est pas exagéré compte tenu des salaires appliqués dans le secteur et de la spécialisation du personnel.

1. Rechtspleging - gegevens van de zaak

1.1. Eiseres dagvaardde verweerster op 5 december 1990 teneinde verweerster te zien veroordelen tot het betalen van een bedrag van 59.994 frank in hoofdsom, zijnde de schade die de aangestelde van verweerster veroorzaakte toen hij een paal van eiseres aanreed op 7 maart 1990 te Handzame.

1.2. Verweerster betwist haar aansprakelijkheid niet maar aanvaardt de vooropgestelde schaderaming niet.

2. Beoordeling

De vordering van eiseres komt de rechtbank ontvankelijk en gegrond

voor. De schade werd tegensprekelijk vastgesteld op 7 maart 1990. Het is niet betwist dat de schadebegroting werd opgemaakt door eiseres overeenkomstig de afspraken geldend tussen de beroepsvereniging der verzekeringsondernemingen en het Comité voor technische studie der productie en distributie van elektriciteit in België.

Hoewel verweerster niet toegetreden is tot deze overeenkomst en deze haar bijgevolg niet tegenstelbaar is, moet toch worden aanvaard dat de begroting van de schade overeenkomstig de bepalingen van voornoemde conventie zeer realistisch, objectief en deskundig gebeurt en overeenstemt met de reële schade.

Het aangerekende uurloon, is niet overdreven rekeninghoudend met de toegepaste lonen in de sector en het

gespecialiseerd personeel welke eiseres in dienst houdt.

OP DEZE GRONDEN,

DE RECHTBANK,

Beslissend op tegenspraak,

...

Veroordeelt verweerster om te betalen aan eiseres het bedrag van NEGENENVIJFTIGDUIZEND NEGENHONDERDVIERENTWINTIG FRANK, meer de vergoedende intresten op dit bedrag vanaf 7 maart 1990 tot de dag der dagvaarding en vanaf dan tot de gerechtelijke intresten tot de dag der effectieve betaling.

VREDEGERECHT BRUGGE - 3 DECEMBER 1990

Zetelend: dhr. P. D'Hoest

Advocaten: mrs. R. Crivits, G. Soete

N.V. TEVEWEST T/ N.V. ASWEBO

Schade aan teledistributienet • Luchtlijn • Overeenkomst BVVO-CETS • Toepasselijkheid op niet aangeslotenen

Domage au réseau de télédistribution • Ligne aérienne • Convention UPEA-CETS • Applicabilité aux non-adhérents

De conventie BVVO-CETS is een betrouwbare richtlijn die kan gebanteerd worden lastens niet-aangesloten verzekeraars

La convention UPEA-CETS est une référence fiable opposable même aux assureurs qui n'y ont pas adhéré.

Gehoord partijen in hun middelen en conclusies.

Eiseres vordert de veroordeling van verweerster tot betaling van een totaal bedrag van 34.531 frank meer de vergoedende intresten vanaf 14 augustus 1984, de gerechtelijke intresten en de gedingskosten en dit uit hoofde van

schade aangericht door het afrukken van een luchtlijn te Zuienkerke.

Uit de voorgelegde overtuigingsstukken en conclusies van partijen blijkt dat op 14 augustus 1984 op het kruispunt gevormd door de Blankenbergsesteenweg en de Assestraat een luchtlijn werd afgerukt door een hefarm van een kraan.

De schade werd aangericht door aangestelde De Raeve Germain.

Voornoemde De Raeve was in dienst van de firma Van Holderbeke van Zomergem.

Er bestaat thans tussen partijen betwisting of De Raeve Germain op het ogenblik van het schadeverwekkend feit al dan niet onder het gezag, de lei-

ding en het toezicht stond van verweerster.

Verweerster ontkent het feit en houdt voor dat zij destijds met de firma Van Holderbeke een aannemingsovereenkomst had afgesloten waarbij deze in onderaanneming een bepaald graafwerk zou verrichten.

Het blijkt nochtans uit het schrijven van verweerster zelf van 27 augustus 1984 dat was gericht aan de firma Van Holderbeke dat verweerster zelf toegeeft dat de machine was afgehuurd met bediening.

Dit schrijven dient dan ook als een buitengerechtelijke bekentenis beschouwd te worden dat op het ogenblik van het schadeverwekkend feit

kraanman De Raeve wel degelijk onder haar gezag, leiding en toezicht stond zodat verweerster krachtens artikel 1.3.84 van het Burgerlijk Wetboek aansprakelijk is voor de aangerichte schade.

Een eventuele fakturatie op naam van de firma Van Holderbeke doet daaraan geen afbreuk; deze fakturatie werd trouwens slechts uitgelokt door de latere houding van verweerster.

In verband met de opgevorderde bedragen blijkt dat de herstelling buiten de gewone diensturen werd verricht zodat eiseres zelf een loon aan 150% heeft dienen uit te betalen.

Daarenboven blijkt dat de door eiseres opgevorderde bedragen stroken met

de normen die werden vastgelegd in een konventie tussen de elektriciteits-ondernemingen en bepaalde verzekeraars.

Voorname konventie is een betrouwbare richtlijn die kan gehanteerd worden lastens niet-aangesloten verzekeraars.

Eiseres weerlegt op voldoende wijze de betwistingen in verband met de door haar opgevorderde bedragen zodat haar vordering volledig kan worden toegekend.

OM DEZE REDENEN...

VREDEGERECHT VAN HET KANTON VEURNE - 19 DECEMBER 1991

Zetelend: A. Dujardin

Advocaten: mrs. F. Crombez, P. Van den Berghe

C.V. W.V.E.M. T/ GUIETTE

Schade aan elektrische installaties • Schadevergoeding • Overeenkomst BVVO-CETS • Toepasselijkheid t.o.v. niet-aangeslotenen • Bijstandskosten • Winstderving

Domage aux installations électriques • Indemnisation • Convention UPEA-CETS • Applicabilité aux non adhérents • Frais d'assistance • Manque à gagner

De overeenkomst BVVO-CETS is van toepassing al is de verzekeraar van degene die de schade heeft veroorzaakt niet toegetreden tot deze overeenkomst. Deze laatste dient zowel de algemene beheerskosten als de winstderving die een gevolg zijn van het ongeval, te vergoeden.

La convention UPEA-CETS est applicable même quand l'assureur de l'auteur du dommage n'a pas adhéré à celle-ci. Dans ce cadre, il appartient à ce dernier de prendre en charge tant la majoration de frais d'assistance que le manque à gagner résultant de l'accident.

Gelet op de middelen en op de besluiten van partijen.

De eis strekt ertoe:
– gedaagde te horen veroordelen tot betaling van:

- faktuur: 70.159
- betaald 8.3.91: 60.834
- saldo: 9.325

- de vergoedende intresten op 70.159 fr vanaf 27.1.91 tot 8.3.91 op 9.325 fr vanaf 8.3.91 tot de betaling.
- de kosten van het geding.
- het vonnis uitvoerbaar te horen verklaren bij voorraad niettegenstaande alle verhaal en zonder borgstelling.

1. FEITELIJKE GEGEVENS

Op 27.1.91 rond 18 u reed verweerster tegen een electriciteitspaal van verweerster te Veurne, Houtemstraat. De verzekeraar van verweerster met name AXA - Belgium NV betaalde slechts een deel van het schadebedrag.

De afrekening deed zich voor als volgt:

Arbeidsloon:	
13 uur à 100 % à 1.509 fr/uur:	19.617
3 uur à 150 % à 1.509 fr/uur:	6.791
Leveringen:	13.166
Vervoer:	
45 km à 25 fr/km:	1.125
Fakturen van onderaannemers:	20.135
Verhoging kosten:	
15 % op voorgaande bedragen:	9.125
Winstderving:	200
Totaal:	70.159 fr

2. OVER DE GROND

a) Betreft verhoging kosten - 9.125 fr.

Volgens verweerster beantwoordt deze verhoging niet aan een werkelijke schade. Volgens eiseres wordt deze verhoging unaniem door de rechtspraak toegerekend. Zelfs wanneer de verzekeraar - en dit is AXA-Belgium, verzekeraarster van verweerster - niet toegetreden is tot de conventie B.V.V.O.- C.E.T.S.

(Beroepsvereniging der verzekerings-ondernemingen - Comité voor technische studie der productie en distributie van electriciteit in België).

Deze kosten zijn weliswaar niet rechtstreeks het gevolg van het ongeval doch dit veroorzaakte niettemin een toename van de algemene beheerskosten van de burgerlijke partij. Het zou niet billijk zijn deze meeruitgaven laste te doen vallen van de abonnees van de burgerlijke partij.

b) Betreft winstderving - 200 fr.

Volgens verweerster is de vooropgesteld winst niet op een concreet element gebaseerd. Deze stelling kan niet bijgetreden worden vermits iedere minuut zonder stroomtoevoer een verlies betekent voor de elektriciteitsmaatschappij. Aangezien het ongeval zich voordeed om 18 u op 27 januari was er ongetwijfeld nog veel vraag naar stroom in de betrokken wijk.

OM DEZE REDENEN,

DE RECHTBANK,

Rechtdoende op tegenspraak en in laatste aanleg,

Ontvangt de eis.

Veroordeelt verweerster om aan eiseres te betalen de som van NEGENDUIZEND DRIEHONDERD VIJFENTWINTIG FRANK (9.325 fr) te vermeerderen met de vergoedende intresten op 70.159 fr vanaf 27.1.91 tot 8.3.91 op 9.325 fr vanaf 8.3.91 tot de betaling en met de kosten van het geding.

Verklaart dit vonnis uitvoerbaar bij voorraad niettegenstaande alle verhaal en zonder borgstelling, en met uitsluiting van het vermogen tot kantonnement.

VREDEGERECHT VAN HET KANTON NIEUWPOORT - 7 JULI 1992

Zetelend: dbr. Dujardin

Advokaten: mrs. Crombez en Thomas

C.V. W.V.E.M. T/ MAHIEU

Schade aan teledistributienet • Schadevergoeding • Overeenkomst BVVO-CETS • Toepasselijkheid op niet-aangeslotenen • Bijstandskosten

Dommage au réseau de télédistribution • Indemnisation • Convention UPEA-CETS • Applicabilité aux non-adhérents • Frais d'assistance

De berekeningen gesteund op de overeenkomst BVVO-CETS bieden een waarborg van onpartijdigheid en van deskundigheid om de financiële omvang van de schade juist te schatten.

Le calcul du montant du dommage qui se base sur la convention UPEA-CETS offre une garantie d'impartialité et de technicité qui assure une juste évaluation du dommage.

De verhoging van 15% (bijstandskosten) wordt algemeen aanvaard omdat een ongeval een toename van de algemene beheerskosten veroorzaakt.

La majoration de 15% (frais d'assistance) est en général admise parce qu'un incident sur le réseau implique des interventions à considérer comme frais généraux d'administration.

1. FEITELIJKE GEGEVENS

Op 05.07.90 rond 15 u 30 had ten huize van wijlen Fernand Mahieu, Nijverheidstraat 2 te Westende een ontplofing plaats. Hierdoor ontstond schade aan het TV-distributienet. Verweerster is de erfgename van de aansprakelijke voornoemd.

2. OVER DE GROND

Verweerster voert aan dat haar deskundige Ir. B. Fiems, de schade geraamd heeft op 12.500 F (verslag dd. 27.08.90). Deze raming is echter niet tegenstelbaar aan eiseres vermits ze niet tegensprekelijk werd opgesteld. Bovendien is deze expertise niet vol-

doende gedetailleerd om als basis voor bespreking te kunnen dienen.

De berekeningen gesteund op de BVVO-CETS-conventie bieden en waarborg van onpartijdigheid en van deskundigheid om de financiële omvang van de schade juist te schatten. Reeds onmiddellijk na het ongeval had verweerster een gerechtelijk deskundige kunnen aanstellen om de schade tegensprekelijk te laten schatten. Nu dit niet gebeurde kan zij het eiseres bezwaarlijk ten kwade duiden dat zij eenzijdig de schadeposten opsomt en volgens een objectief tarief becijfert.

Verhoging 15 % wordt nu algemeen aanvaard omdat het ongeval een toename van algemene beheerskosten veroorzaakte.

OM DEZE REDENEN,

DE RECHTBANK,

Rechtdoende op tegenspraak en in eerste aanleg,

Ontvangt de eis.

Veroordeelt verweerster om aan eiseres te betalen de som van EENENTWINTIGDUIZEND DRIEHONDERD EN ELF FRANK (21.311 F) te vermeerderen met de vergoedende intresten vanaf 05.07.90 tot de dag van de volledige betaling en met de kosten van het geding.

JUSTICE DE PAIX DU CANTON DE COUVIN - 11 MARS 1993

Siège: M. P. Gillain

Avocats: Me Mélan, Me Demazy

S.A. ELECTRABEL C/ S.A. FERY MATERIAUX

Dommage aux installations électriques • Indemnisation • Convention UPEA-CETS • Applicabilité aux non-adhérents • Non-divisibilité de la Convention

Schade aan elektrische installaties • Schadevergoeding • Overeenkomst BVVO-CETS • Toepasselijkheid op niet-aangeslotenen • Ondeelbaarheid van de conventie

Bien qu'une compagnie d'assurances n'ait pas adhéré à la convention UPEA-CETS, celle-ci peut lui être appliquée par analogie. Les estimations de la convention UPEA-CETS représentent une estimation forfaitaire correspondant à la réalité. Une société d'assurance non-affiliée ne peut pas faire appel à certaines dispositions de la convention et en rejeter les autres éléments.

Al is een verzekeringsmaatschappij niet toegetreden tot de BVVO-CETS overeenkomst, toch mag deze overeenkomst naar analogie worden toegepast. De ramingen van de overeenkomst BVVO-CETS zijn van forfaitaire aard en beantwoorden aan de werkelijkheid. Een niet-aangesloten verzekeringsmaatschappij kan zich niet beroepen op bepaalde elementen van de conventie en andere verwerpen.

I. LES FAITS ET OBJET DE LA DEMANDE

Attendu que le 25.06.1991, un préposé, de la défenderesse, S.A. FERY MA-

TERIAUX, circulant au volant d'un camion heurte et endommage un poteau du réseau de distribution d'électricité de la demanderesse;

Que la responsabilité de la partie défenderesse n'est nullement contestée;

la contestation portant exclusivement sur l'évaluation du dommage subi;

Attendu que la demanderesse, dans un premier temps, fit tenir à la partie défenderesse le montant de sa réclamation qu'elle chiffrait à une somme de 61.970 F;

Que cette évaluation avait été faite en utilisant les critères repris dans la convention UPEA-CETS;

Attendu que la S.A. FERY MATERIAUX et plus précisément son assureur, contesta l'évaluation invoquant n'avoir pas été signataire de ladite convention UPEA-CETS;

Attendu que la demanderesse, dès lors, procéda à un recalcul de son dommage sur base des coûts réels;

Qu'elle aboutit alors à une évaluation d'un montant de 69.944 F;

Attendu que la défenderesse versa, via sa compagnie d'assurance, le montant dont elle estimait être redevable, soit une somme de 53.713 F;

Attendu que si l'on s'en réfère à l'évaluation réelle du dommage, il subsiste un solde de 16.231 F, tandis que si l'on s'en réfère à la convention UPEA-CETS, il reste dû un solde de 8.257 F;

Attendu que la demanderesse Electrabel lance citation contre la S.A. FERY MATERIAUX pour obtenir la condamnation de celle-ci, à titre principal, au paiement d'une somme de 16.231 F, outre les intérêts, les frais et dépens et à titre subsidiaire, une somme de 8.257 F, avec les frais et dépens;

II. LA RECEVABILITE ET LA COMPETENCE

Attendu qu'aucun moyen d'incompétence ou d'irrecevabilité n'est soulevé et ne paraît devoir être soulevé d'office;

Attendu que la procédure est mue par voie d'un exploit régulier en la forme;

Attendu que le tribunal de céans est compétent *ratione summae*;

Attendu que la demande est recevable et le tribunal compétent pour en connaître;

III. EN DROIT

Attendu que la S.A. FERY MATERIAUX ne conteste pas la responsabilité, qu'elle ne conteste pas pour l'ensemble le dommage estimé par la S.A. Electrabel, qu'elle conteste essentiellement dans l'évaluation du dommage un poste intitulé: "majoration pour frais d'appointés" de 8.257 F;

Attendu que les arguments de la S.A. FERY MATERIAUX invoqués en termes de plaidoiries, par son conseil, à l'audience publique du 11.02.1993 peuvent être résumés comme suit:

1° il n'y a pas eu d'établissement contradictoire de la mesure du dommage

2° la S.A. FERY MATERIAUX n'a pas à supporter des coûts administratifs ou d'ouvriers de la S.A. UNERG qui ne sont pas en relation causale avec l'accident mais qui s'imposent à la S.A. Electrabel comme une obligation légale ou réglementaire;

3° la convention UPEA-CETS, dont fait état la S.A. Electrabel, est *in res inter alios acta* à laquelle elle n'a pas adhéré et partant qui ne lui est pas opposable et de citer un jugement du tribunal Correctionnel de Dinant du 16.03.1992 en cause Rogge André - Tecnubel S.A. C/ M.P. en appel d'un jugement du tribunal de Police de Florennes du 11.06.1991; 5429 du greffe - A 76/91 du parquet, lequel a jugé que:

"Il est de principe que le droit de la partie civile doit demeurer limité aux conséquences de faits délictueux et ne peut s'étendre à des droits issus de conventions ou de transactions qui échappent à une des parties.";

Attendu que la demanderesse S.A. Electrabel plaide, quant à elle:

1° que la majoration pour frais d'appointés est en relation causale avec le sinistre dont le préposé de la défenderesse est responsable;

2° la convention UPEA-CETS est opposable à la S.A. FERY MATERIAUX;

3° l'évaluation forfaitaire résultant de l'application de la convention UPEA-CETS est inférieure à l'évaluation réelle que l'on peut faire du dommage;

Si la S.A. FERY MATERIAUX refuse de considérer que cette convention lui est applicable, dans ce cas, il y a lieu de calculer le coût réel, ce qu'elle fait en postulant la condamnation de la S.A. FERY MATERIAUX à lui payer une somme de 16.231 F;

4° à titre subsidiaire, la S.A. Electrabel postule que si la demande en coût réel n'est pas suffisamment établie, il soit fait application des critères de la convention UPEA-CETS et dans ce cas, elle postule la condamnation de la défenderesse à lui payer une somme de 8.257 F;

Attendu qu'il est constant que la S.A. UNERG, entreprise d'électricité, assure un service public et qu'elle est garante de la continuité de celui-ci;

Attendu dès lors que dans le cadre de cette obligation de continuité, l'entreprise de service public ne peut pas toujours, vu l'urgence, faire procéder à des constatations amiables et contradictoires de son dommage;

Que comme toute partie préjudiciée, elle doit mettre tout en oeuvre pour limiter au maximum son dommage et partant celui de ses abonnés;

Attendu qu'on peut difficilement dès lors lui faire reproche de procéder rapidement aux réparations même si: "le contradictoire" de l'évaluation du dommage en souffre un peu;

Attendu que pour parer à cet inconvénient et à ces nécessités, la S.A. Electrabel a conclu une convention UPEA-CETS avec certaines compagnies d'assurance dans le but d'évaluer de manière forfaitaire le montant d'un dommage en cas de sinistre;

Attendu que cette majoration n'est pas contraire aux principes dégagés par la jurisprudence et notamment par la Cour de Cassation (Cass. 2ème Ch.

4.5.1982, F.P.E. 8E) laquelle peut être résumée comme le fait la S.A. Electrabel comme suit: "Si le jugement estime que la défenderesse avait l'obligation légale et contractuelle de réparer le poteau détruit, cette obligation ne s'oppose pas à ce qu'il y ait une relation causale exclusive et directe entre la faute du demandeur et le dommage réclamé, puisque, sans cette faute, la défenderesse n'aurait pas dû payer des salaires au titre de frais de réparation. Les Juges ont donc sans contradiction ni ambiguïté décidé que les frais contestés ont été occasionnés par la faute du demandeur en vue de réparer le dommage. Ces Juges pouvaient également décider que ces frais n'étaient pas la conséquence de la seule obligation légale et contractuelle qui pèserait sur la défenderesse.";

Attendu toutefois que la S.A. FERY MATERIAUX (pas plus d'ailleurs que son assureur, la S.A. AXA BELGIUM) n'est affiliée à cette convention UPEA-CETS et qu'en conséquence cette convention est in res inter alios acta qui ne lui est pas opposable;

Attendu que l'on pourrait être tenté de dire que bien que la défenderesse n'ait pas souscrit à cette convention, elle lui est toutefois opposable dans la mesure où la défenderesse (ou son assureur) prend dans cette convention tout ce qui l'intéresse pour rejeter ce qui lui déplaît;

Qu'en effet la S.A. AXA BELGIUM, assureur de la S.A. FERY MATERIAUX, accepte l'évaluation de la S.A. Electrabel, pour sa majeure partie, puisqu'elle paie 53.716 F et refuse de payer 8.257 F.

Attendu qu'une certaine jurisprudence applique, par analogie, la convention UPEA-CETS aux compagnies d'assurance qui n'y ont pas adhéré (Corr. Tournai du 30.01.1981 F.P.E 8 D p. 59 et J. P. Jumet, 15.12.1983, F.P.E 8 G: 30; Le Tribunal Correctionnel de Tournai a jugé: "la convention UPEA-CETS est opposable pour le tout à l'auteur du dommage si elle est admise pour certains de ses éléments.");

Attendu que dire que la convention UPEA-CETS est applicable aux compagnies d'assurance qui n'y ont pas souscrit même si celles-ci admettent certains éléments de l'évaluation, nous paraît excessif;

Attendu qu'il nous paraît plus conforme au principe de se poser la question de savoir si les éléments qui sont pris en considération dans la convention UPEA-CETS sont suffisants pour permettre à la société d'électricité de rapporter la preuve, en justice, de la réalité de son dommage;

Attendu que de nombreuses décisions de justice ont considéré que les critères retenus dans la convention sont des critères objectifs d'évaluation qui peuvent être pris en compte pour déterminer le dommage subi par la société d'électricité; Qu'ainsi le tribunal de Commerce de Bruxelles a-t-il jugé (TR. COM. BRUXELLES 7.12.1997, RGAR 1979, 10067) que:

"alors même qu'une entreprise distributrice d'électricité n'a pas adhéré à la convention intervenue entre l'UPEA et le CETS ayant pour objet d'arrêter une formulation uniforme par la fixation du préjudice subi à la suite des dommages provoqués aux lignes électriques aériennes et souterraines, et ne figure pas parmi les entreprises mandantes du CETS, il n'empêche que les règles arrêtées dans cette convention doivent être considérées comme les usages couramment admis et appliqués pour l'indemnisation des sinistres et servi dès lors de base d'appréciation par le tribunal.";

Attendu que le tribunal de première instance de Bruxelles (Tribunal de Première Instance de Bruxelles 7ème ch, 9.1.1981 en cause Sibelgaz C/ Honore - inédit et déposé en copie au dossier de la demanderesse) a décidé que:

"Si les conventions UPEA ne sont pas opposables à la défenderesse qui n'y a pas adhéré, il n'en demeure pas moins que les méthodes de calcul des indemnités imposées par ces conventions sont valables parce qu'elles ont été établies après étude complète et discussions entre partenaires.";

Attendu qu'également récemment, le tribunal de Première Instance de Neufchâteau a estimé dans un jugement rendu le 26.10.1990 (trib. de Première Instance de Neufchâteau en cause S.A. UNERG C/S.A. L'assurance liégeoise RG 6600 - REP. 1452) que: "Attendu cependant qu'en l'absence de toute évaluation contradictoire, il y a lieu de prendre en considération la convention comme référence, l'absence d'évaluation contradictoire n'étant pas le résultat d'une manoeuvre de la demanderesse; Qu'il y a dès lors lieu d'appliquer les critères de ladite convention à l'égard de la défenderesse même si elle n'y a pas souscrit; la convention stipulant que les dommages calculés en application de la convention représentent un sacrifice pécuniaire pour les entreprises lésées."; (Journal des Tribunaux du 21.1.1984 n° 5279);

"Que cette convention en effet est une garantie que les préjudiciés ne réclameront pas plus que leurs frais réels";

Attendu que dans un jugement rendu en date du 15.9.1988 (2ème cha. du tribunal de Commerce de Charleroi en cause KEYSER C/S.A. UNERG; RG 40.749 jugement inédit mais déposé en copie au dossier de la demanderesse), la 2ème chambre du tribunal de Commerce de Charleroi estimait elle aussi que:

"les estimations de la convention UPEA si elles ne sont pas opposables telles quelles au défendeur, paraissent être une estimation moyenne correspondant à la réalité, à défaut d'élément d'appréciation plus précis.";

Attendu qu'également tout récemment un jugement de la Justice de paix de Beauraing (jugement du 18.2.1992 en cause S.A. UNERG C/ S.A. AUTO LLOYD EUROPEEN et C/ S.A. AXA BELGIUM RG 21/90 inédit mais déposé au dossier de la demanderesse) fait siens les arguments invoqués par la S.A. UNERG et développés par la jurisprudence;

EN CONCLUSION

Attendu que la convention UPEA-CETS qui est une res inter alios acta pour la S.A. FERY MATERIAUX (et pour son assureur S.A. AXA) ne peut lier la défenderesse pas plus que ceux qui n'y ont pas adhéré;

Attendu que dans certains cas, un devis circonstancié peut faire preuve d'un dommage;

Attendu que dans certains cas, à défaut d'éléments probants décisifs, les Cours et tribunaux apprécient ex aequo et bono le dommage subi;

Attendu qu'une convention d'évaluation négociée et admise par de nombreuses compagnies d'assurance dont on ne peut prétendre à l'esprit philanthropique ou au manque de sérieux, est une base de référence pour les Cours et tribunaux apprécier un dommage;

Attendu qu'il n'y a pas lieu d'appliquer la convention, mais le dommage

n'étant pas contestable en soi, il y a lieu de s'inspirer des critères d'évaluation pour déterminer la mesure de celui-ci plutôt que, statuant ex aequo et bono, rester dans la subjectivité la plus complète et la plus insécurisante;

Attendu qu'en l'espèce si l'on recourt à la convention UPEA-CETS ou, en l'absence d'évaluation contradictoire, déterminer de manière forfaitaire le dommage subi par la S.A. Electrabel, il faut y recourir pour l'ensemble du dommage;

Attendu qu'il ne peut, décevant et logiquement être admis, qu'on recoure à cette convention seulement pour partie et qu'on rejette pour le surplus;

Attendu qu'en conséquence, la demande apparaît recevable et fondée pour la somme de 8.257 F étant la majoration pour frais d'appointés;

PAR CES MOTIFS,

LE TRIBUNAL,

statuant contradictoirement, en dernier ressort,

...

Dit la demande de la S.A. Electrabel dirigée contre S.A. FERY MATERIAUX fondée pour la somme de 8.257 F.

En conséquence, condamne la défenderesse S.A. FERY MATERIAUX à payer à la S.A. Electrabel la somme de huit mille deux cent cinquante-sept francs à majorer des intérêts compensatoires sur cette somme depuis la date du 25.6.1991 jusqu'au présent jugement ensuite les intérêts judiciaires jusqu'à complet règlement.

Condamne la défenderesse aux frais et dépens liquidés en ce qui concerne la demanderesse à la somme de quatre mille neuf cent vingt-quatre francs, en ce compris l'indemnité de procédure.

JUSTICE DE PAIX DU CANTON DE DINANT - 28 JUIN 1993

Siège: M. de Pierpont, M. Stache

Avocats: Me Mélan, Me Gobert

S.A. POWERFIN CI/ ROMEO ET CONSORTS

Convention UPEA-CETS • Applicabilité aux non-adhérents • Indemnisation forfaitaire

Une évaluation forfaitaire des frais généraux de 15 % du décompte principal faite par référence à la convention UPEA-CETS, n'apparaît nullement forcée, et il y a lieu de retenir celle-ci en l'absence de tout élément permettant de constater l'inadaptation de cette convention au cas d'espèce. Le décompte prévu par la convention ayant un caractère forfaitaire et transactionnel ne permet pas d'en écarter certaines propositions.

Overeenkomst BVVO-CETS • Toepasbaarheid op niet-aangeslotenen • Forfaitaire vergoeding

Een forfaitaire raming van de algemene kosten van 15 % berekend op de hoofdsom overeenkomstig de overeenkomst BVVO-CETS lijkt geenszins overdreven; ze dient in aanmerking te worden genomen bij afwezigheid van ieder element waardoor de onaangepastheid van deze overeenkomst in het voorliggende geval kan worden vastgesteld. De afrekening voorzien in de overeenkomst heeft een forfaitair en transactioneel karakter en laat om deze reden niet toe bepaalde elementen ervan weg te laten en er andere te weerhouden.

Revu le jugement prononcé entre mêmes parties par le Tribunal de céans le 07.01.1991, jugement qui, après avoir fait application de la loi pénale au prévenu, premier cité, déclarait les deuxième et troisième cités civilement responsables et allouait à la partie civile S.A. POWERFIN une somme provisionnelle de un francs sur un dommage évalué provisoirement à la somme de 15.376 francs;

Vu les conclusions déposées à l'audience du 15 février 1993 pour la partie civile POWERFIN, laquelle postule condamnation du prévenu et de la civilement responsable au paiement de ladite somme de 15.376 francs majorée des intérêts compensatoires et des dépens;

Entendu les parties en leurs moyens et explications à l'audience du 17 mai 1993;

Attendu que les cités - et avec eux leur assureur la S.A. AXA - considèrent que la partie civile a été entièrement couverte de son dommage par le paiement de la somme de 103.191 francs, montant qui fut du reste réglé et contestent être tenus au paiement du solde de 15.376 francs qui leur est réclamé;

Que ce montant de 15.376 francs correspond à la majoration de 15 % appliquée par la partie civile au coût des réparations (main-d'oeuvre, fournitures, transports, postes qui ne sont pas contestés et qui tous ont été couverts par le

paiement de la somme de 103.191 francs), majoration reprise sous la rubrique "frais d'appointés" dans le décompte transmis à l'assureur du prévenu;

Que la partie civile justifie de son dommage en établissant que, à côté des frais de main-d'oeuvre aisément quantifiables, il existe, du fait de l'accident imputable à la faute du prévenu, quantité de faux frais tout aussi nécessaires à la réparation du préjudice subi, tels le travail fourni par les services administratifs, les ingénieurs et autres employés pour organisation du travail, gestion du stock, comptabilité ...;

Qu'elle calcule ce dommage par référence aux usages, usages dont elle établit l'existence par la production de la convention dite UPEA-CETS liant bon nombre d'entreprises d'assurances à l'A.S.B.L. Comité d'études techniques de la production et de la distribution d'électricité;

Que le prévenu considère quant à lui que cette convention à laquelle ni lui-même ni sa Compagnie d'assurances n'ont adhéré ne lui est opposable; qu'il estime dès lors ne pouvoir être tenu au paiement du dit montant.

Qu'il n'en demeure pas moins vrai que l'accident dont il est responsable a engendré un dommage qui manifestement est imputable à sa faute, dommage par lequel il ne propose aucune indemnisation - et ce bien qu'il ne conteste pas formellement l'existence du lien de causalité;

Que l'évaluation des frais généraux (15 % du montant du décompte) faite par la partie civile par référence à la convention susdite n'apparaît nullement forcée et qu'il y a lieu de retenir celle-ci, en l'absence de tout élément permettant de mettre en doute les bases de la réclamation ou de constater l'inadaptation de la convention UPEA-CETS au cas d'espèce;

Que c'est sur base de celle-ci que l'ensemble du décompte a été établi; que son caractère forfaitaire et transactionnel ne permet pas d'en écarter certaines propositions tout en se ralliant à d'autres;

LE TRIBUNAL,

statuant contradictoirement,

Condamne in solidum le prévenu et les civilement responsables à payer à la partie civile la S.A. POWERFIN une somme de QUINZE MILLE TROIS CENT SEPTANTE-SIX FRANCS majorée des intérêts compensatoires à dater du 12.04.1990, des intérêts moratoires et des dépens, en ce compris les frais de citation-avenir.

Dit le présent jugement exécutoire par provision nonobstant tout recours et sans caution.

HOF VAN BEROEP TE ANTWERPEN - 12 OKTOBER 1993

19de Kamer

Zetelend: dhr. De Vel, voorzitter

Advocaten: Mr. Michel, Mr. Impens loco Mr. Erdman

JANSSENS T/ IGAO

Grondslag betalingvordering • Huishoudelijke schuld • Hoofdelijkheid tussen echtgenoten • Art. 222 BW

Fondement de l'action en paiement • Dette du ménage • Solidarité entre époux • Art. 222 CC

De schuld wegens achterstallige huur van gastoestellen en gasverbruik is een schuld ten behoeve van de huishouding. Beide echtgenoten zijn hoofdelijk gehouden, ongeacht hun huwelijksstelsel.

La dette résultant d'arriérés dus pour la location d'appareils au gaz et de consommation de gaz est une dette du ménage. Les époux sont tenus solidairement au paiement de la dette quelque soit leur régime matrimonial.

Overwegende dat appellante tevergeefs inroept dat zij niet gehouden zou zijn tot betaling van de schuld wegens achterstallige huur en gasverbruik om reden dat de betalingsverbintenis d.d. 16 juli 1987 opgesteld werd op naam van haar echtgenoot, alle aansluitingen op zijn naam zijn gebeurd en insgelijks op zijn naam werd gefactureerd;

dat deze argumenten niet de minste relevantie bevatten nu niet in betwisting is dat de litigieuze schuld voortvloeit uit de gasvoorziening in de echtelijke woning gedurende de werkelijke samenwoning van beide echtgenoten

ten zodat het een schuld betreft ten behoeve van de huishouding, waarvoor de beide echtgenoten krachtens artikel 222 B.W. hoofdelijk gehouden zijn;

dat de omstandigheid dat de echtgenoten gehuwd zijn volgens het stelsel van scheiding van goederen hieraan niets afdoet;

dat op het principe van de niet-gehoudenheid tot de schulden aangegaan door de mede-echtgenoot, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen, artikel 222 B.W. juist een uitzondering stelt voor schulden aangegaan ten behoeve van de huishouding;

dat dergelijke schulden de beide echtgenoten verbinden, met hoofdelijkheid tussen hen, zodat ieder van hen voor het geheel van deze schulden kan worden aangesproken;

Overwegende dat de omstandigheid dat geïntimeerde aangifte van schuldvordering deed in de faling van de echtgenoot van appellante op geen enkele wijze afbreuk doet aan de hoofdelijke gebondenheid van appellante;

Overwegende dat het hoger beroep gevolgelijk ongegrond voorkomt."

HOF VAN BEROEP TE ANTWERPEN - 2 NOVEMBER 1993

19de Kamer

Zetelend: dbr. De Vel, voorzitter

Advocaten: Mr. Cole, Mr. Impens loco Mr. Erdman

VAN SANDT T/ IGAO

Genieter van de aansluiting • Betaling van verbruik • Abonnee

Als iemand een faktuur voor gasverbruik betaalt en bovendien tijdens de bewuste verbruikperiode huurder was van het betrokken pand, en bijgevolg genieter van de aansluiting, dan wordt hij beschouwd als abonnee.

Bénéficiaire du raccordement • Paiement de la consommation • Abonné

Quand une personne paie une facture de consommation de gaz et de plus est locataire de l'immeuble, pendant la période de consommation en question, en conséquence étant bénéficiaire du raccordement cette dernière est considérée comme abonnée.

Overwegende dat appellant ten onrechte de stelling blijft verdedigen dat geïntimeerde geen bewijs zou leveren dat appellant schuldenaar zou zijn van

het gasverbruik op het adres Sint-Matheusstraat 32 te Borgerhout;

dat appellant, die een betaling verrichtte van 6 000 BEF door storting aan geïntimeerde met uitdrukkelijke ver-

wijzing op het stortingsformulier van de referte 921/7179/80622, zegge het individuele nummer waaronder het gasverbruik op de gasmeter 400890 en 363909 aangaande het adres Sint-Matheusstraat 32 te Borgerhout tijdens

de periode van september 1985 tot bij de verzegeling van de gasmeter op 20 oktober 1987 geregistreerd werd in de uitgaande facturenboeken van geïntimeerde, immers zelf uitvoering gaf aan de overeenkomst;

dat de uitvoering van een overeenkomst geldt als bewijs van het bestaan ervan;

dat bovendien uit de voorgebrachte stukken blijkt dat appellant tijdens de bewuste verbruikersperiode huurder was van het betrokken pand;

Overwegende dat appellant voorts ten onrechte stelt dat geïntimeerde geen enkel detail zou geven van het gasverbruik; dat de neergelegde stukken aantonen dat het hier gaat om een verbruik van 5 907 m³ tussen 19 september 1986 en 27 februari 1987 en geïntimeerde haar kostprijberekening van dit verbruik gedetailleerd uiteenzet in conclusies;

dat door het Hof geen objectieve redenen bemerkt worden om te twijfelen aan de juistheid van het opgenomen verbruik en de prijsberekening;

Overwegende dat wat het gasverbruik aangaande het pand, Regentstraat 17 A te Antwerpen betreft, geïntimeerde haar vordering insgelijks naar eis van recht bewijst door de door appellant in datum van 27 juli 1982 persoonlijk ondertekende betalingsverbintenis;

Overwegende dat de eerste rechter in die omstandigheden de eis van geïntimeerde terecht gegrond verklaard heeft.

...

COUR D'APPEL DE MONS - 6 DECEMBRE 1988

7ème Chambre - référé

Siège: M. Simonet, Président,

Avocats: Me Delvaux, Me Schonmaertz loco Me Declercq

INTERCOM C/ CORNET

Mise à disposition d'énergie électrique • Défaut de paiement • Suspension • Référé • Urgence • Rétablissement provisoire de la mise à disposition • Passivité de l'abonné • Disparition de l'urgence • Non-recevabilité de l'action

Si l'urgence de la mise à disposition d'énergie peut exister au moment de l'introduction d'une action en référé, et justifier le rétablissement de cette mise à disposition malgré la dette non payée du consommateur, en revanche l'urgence disparaît, rendant l'action irrecevable, dès lors qu'en cours d'instance le consommateur n'a pas pris les dispositions nécessaires pour assurer sa subsistance dans des conditions normales ni pour s'accorder avec le distributeur sur des modalités de paiements.

Ter beschikking stelling van elektrische energie • Wanbetaling • Schorsing • Kortgeding • Hoogdringendheid • Voorlopige hervatting van de ter beschikkingstelling • Stilzitten van de abonnee • Gebrek aan hoogdringendheid • Onontvankelijkheid van de vordering

Niettegenstaande het feit dat bij de inleiding van een vordering in kortgeding er zelfs in het geval van een onbetaalde schuld hoogdringendheid kan bestaan om de ter beschikkingstelling van elektrisch vermogen te bevatten, is het daarentegen zo dat de hoogdringendheid verdwijnt en bijgevolg de vordering onontvankelijk wordt indien in de loop van het geding de verbruiker niet de nodige maatregelen heeft getroffen om in zijn onderhoud te voorzien in normale voorwaarden, noch om zich te verstaan met de verdeler wat de betalingsmodaliteiten betreft.

Attendu que l'action tend à voir rétablir la fourniture d'énergie électrique et de gaz que l'actuelle appelante avait

suspendue à défaut de paiement de fournitures précédentes;

Attendu qu'il ressort des éléments du dossier que l'intimée était redevable

envers l'appelante d'une somme de 22.624 francs au mois de juin 1986, portée à 72.876 francs selon facture non contestée datée du 25 septembre 1986;

Que l'intimée, mise en demeure à diverses reprises sous la menace d'une suspension des fournitures ne respecta pas les propositions de paiement qu'elle avait formulées, et dont elle reconnaît aujourd'hui qu'elle savait consciemment ne pouvoir les respecter;

Attendu que l'ordonnance dont appel, après avoir admis l'urgence invoquée, ordonna provisoirement le rétablissement des fournitures et reporta la cause en continuation pour vérifier l'exécution du paiement d'un important acompte - 30.000 francs - annoncé par l'intimée en raison de pourparlers en cours qui devaient aboutir au paiement d'arriérés d'allocations familiales;

Attendu que cet acompte fut effectivement payé mais que depuis lors, semble-t-il, l'intimée n'a plus effectué de paiement sur l'arriéré nonobstant les promesses qu'elle avait faites en invoquant des procédures en cours susceptibles d'améliorer sa situation financière;

Attendu que devant la Cour les parties sont toujours en contestation au sujet de l'urgence qui pouvait justifier l'introduction de la procédure;

Attendu que l'article 589 du Code judiciaire subordonne l'exercice des com-

pétences présidentielles aux deux exigences de l'urgence et du provisoire;

Que l'existence de l'urgence touche à la recevabilité de l'action introduite, et que cette urgence doit exister non seulement lors de l'introduction du procès mais jusqu'à la clôture des débats (Cass. 4 novembre 1976, Pas. 1977, I, p. 260);

Qu'elle doit être vérifiée; même d'office, par le juge saisi (Fettweis, Précis de droit judiciaire, tome II, La compétence, p. 266);

Attendu qu'il y a urgence dès que la crainte d'un préjudice d'une certaine gravité, voire d'inconvénients sérieux, rend une décision immédiatement souhaitable (Cass. 21 mars 1985, Pas. 1985, I, p. 908 et conclusions du Ministère Public);

Attendu que, sans doute, il pouvait y avoir une telle situation lorsque l'intimée, sans profession avouée et mère de deux enfants séparée de son mari, a introduit la procédure;

Que toutefois depuis lors le temps s'est écoulé et lui a permis de prendre les dispositions nécessaires pour assurer sa subsistance dans des conditions normales et pour prendre avec l'appe-

lante, son créancier, un accord sur des modalités de paiement raisonnables permettant d'apurer progressivement l'arriéré tout en assurant le paiement des consommations en cours;

Attendu que la condition d'urgence qui aurait pu justifier l'intervention de la juridiction n'existe plus;

Qu'il y a lieu dès lors de déclarer l'action non recevable;

Attendu que cette constatation suffit à faire rejeter la demande sans qu'il y ait lieu d'examiner les autres argumentations développées par les parties;

PAR CES MOTIFS,

LA COUR,

Statuant contradictoirement et dans les limites où elle est saisie,

Vu l'article 24 de la loi du 15 juin 1935,

Reçoit l'appel;

Constate que l'urgence invoquée a disparu et dit en conséquence l'action non recevable;

RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG TE ANTWERPEN - 14 JANUARI 1992

13de Kamer

Zetelend: dbr. Mertens de Wilmars

Advocaten: Mr. Van Caeneghem loco Mr. Erdman, Mr. Bijttebier loco mr. Verbeke, Mr. De Wezl loco Mr. Van Hooydonck, Mr. De Roo

IGAO T/ SOMERS - DE WEYER - SLAGMOLEN

Gasverbruik • Huur van toestellen • Borg • Handelingsbekwaamheid • Werkelijke verbruiker • Hoofdelijkheid • Art. 1244 B.W.

Consommation de gaz • Location d'appareils • Caution • Capacité d'exercice • Consommateur réel • Solidarité • Art. 1244 C.C.

Borg en werkelijke verbruiker zijn hoofdelijk gehouden tot de betaling van de gevorderde bedragen voor verbruik van gas en voor de huur van toestellen.

La caution et le consommateur réel sont solidairement tenus au paiement des montants dus pour la consommation de gaz et la location d'appareils.

De door de borg ondertekende borgstellingsakten zijn rechtsgeldig aangezien hij niet handelingsonbekwaam werd verklaard.

De door schuldenaars voorgestelde afbetalingsmodaliteiten kunnen niet aan de schuldeiser worden opgelegd, indien de voorwaarden van artikel 1244 B.W. niet zijn vervuld.

Attendu que l'incapacité d'exercice de la caution n'a pas été constatée, les actes de cautionnement signés par cette dernière sont valables.

Les modalités de paiement proposées par le débiteur ne peuvent être imposées au créancier lorsque les conditions de l'article 1244 du C.C. ne sont pas remplies.

Eiseres vordert solidaire veroordeling van verweerders tot betaling van 54 412 BEF voor gasverbruik en verhuuringsvergoeding voor een badwarmer en een gasradiator, en 3 830 BEF vergoeding wegens vroegde beëindiging van de huurovereenkomst van die twee toestellen, totaal 58 242 BEF; Zij vordert die bedragen lastens Somers, die de verhuuringscontracten voor solidaire borg ondertekende, en lastens De Weyer en Slagmolen, die de werkelijke verbruikers zouden zijn geweest.

Verweerder Somers betwist gehouden te zijn ten opzichte van eiseres tot betaling van de gevorderde sommen, omwille van zijn beperkte mentale ontwikkeling;

Hij werd echter niet gerechtelijk rechtsonbekwaam verklaard, zodat de door hem ondertekende borgstellingsakten als rechtsgeldig moeten beschouwd worden;

Hij kan inderdaad niet de ongeldigheid van de door hem ondertekende akten inroepen, wanneer hij niet de nodige maatregelen heeft genomen of heeft laten nemen om te verhinderen dat hij ongeldige rechtshandelingen zou stellen;

De gehoudenheid van Somers tot betaling van de bedragen is derhalve bevestigd.

De gevorderde bedragen zijn verantwoord, zowel wat de aangerekende verbruiksvergoedingen betreft, als de

gevorderde huurgelden, en ook de zeer beperkte, degressieve contractbreukvergoeding wegens voortijdige beëindiging van de overeenkomst.

Verweerder verzocht om zijn schuld te mogen afbetalen met 1 000 BEF per maand. Het door hem aangeboden bedrag voldoet niet aan de voorwaarden van artikel 1244 B.W., en zou de terugbetaling van deze reeds meer dan vijf jaar oude schuld over nog eens meer dan vijf jaar spreiden, zodat het de Rechtbank niet mogelijk is dergelijke afkortingsmodaliteiten aan eiseres op te leggen.

Verweerder heeft bij conclusies, neergelegd op 18 november 1987 een tussenvordering gesteld lastens zijn medeverweerders De Weyer en Slagmolen;

Uit de neergelegde stukken blijkt namelijk dat de contracten, waarvoor verweerder als borg tekende, in feite afgesloten werden ten behoeve van zijn moeder, De Weyer, en haar vriend Slagmolen, omdat zij geen aansluiting meer op haar naam konden krijgen, zodat zij samen de werkelijke gebruikers waren;

Zij stellen wel dat zij mede het gas verbruikt hebben, maar de feitelijke toedracht van de gezinssamenstelling bewijst voldoende dat de gasaansluiting de facto diende voor het huisgezin, waarvan De Weyer en Slagmolen het hoofd waren, zodat zij tot betaling van de bijdragen gehouden zijn.

De vordering in vrijwaring van Somers is derhalve gegrond.

Eiseres heeft tevens verweerders De Weyer en Slagmolen gedagvaard als beneficiairs van de gasleveringen en van de gehuurde toestellen. Dit materieel feit wordt door hen niet betwist. Zij zijn derhalve omwille van de door hen genoten leveringen van gas en toestellen, gehouden de daarvoor normaal verschuldigde bedragen te vergoeden aan eiseres.

Zij vragen hun schuld te mogen afbetalen met 1 000 BEF per maand. Het door hen aangeboden bedrag voldoet niet aan de voorwaarde van artikel 1244 B.W. zodat dergelijke betalingsmodaliteiten niet aan de schuldeiser kunnen opgelegd worden.

De door hen bij conclusie d.d. 19 november 1987 geformuleerde tegeneis wegens tergend en roekeloos geding, is omwille van de toekenning van de hoofdeis ipso facto ongegrond."

OM DEZE REDENEN,

DE RECHTBANK,

RECHTDOENDE OP TEGENSPRAAK:

Veroordeelt verweerders solidair om aan eiseres te betalen de som van ACHTENVIJFTIGDUIZEND TWEEHONDERD TWEEENVEERTIG FRANK (58 242 BEF)

TRIBUNAL DE COMMERCE DE TOURNAI - 3 JANVIER 1991

2ème Chambre

Siège: M. Verkindere, Président, MM. Van Daele et Verbeugen, Juges consulaires

Avocats: Me Kensier, Me Pattyn loco Me Lefebvre

DROUOT ASSURANCES - HERBECQ C/ ELECTRABEL S.A.

**Inversion de phases • Surtension • Dégâts
aux appareils électriques • Distributeur •
Faute lourde**

**Inversie van fases • Overspanning • Scha-
de aan elektrische apparaten • Verdeler •
Zware fout**

A l'occasion des réparations de raccordements aériens et souterrains, une surtension a été provoquée par une inversion des phases; le Tribunal a estimé que le distributeur a commis une faute lourde.

Naar aanleiding van herstellingswerken aan boven- en ondergrondse aftakkingen, wordt door een inversie van fases een overspanning veroorzaakt; de Rechtbank oordeelt dat de verdeler hierdoor een zware fout heeft begaan.

Dans ses premières conclusions, Intercom, actuellement devenue Electrabel précise que dans la nuit du 15 octobre 1987 au 16 octobre 1987 un vent de tempête a soufflé à Ellezelles.

Vers 5,30 heures du matin, un arbre, propriété de l'Etat Belge s'est effondré sur un câble aérien surplombant la propriété de Monsieur H... et situé entre les poteaux électriques 484 et 485.

L'attache du poteau 485 soutenant le câble préassemblé a cédé.

Les conducteurs du câble souterrain raccordant le poteau 485 à l'immeuble de Monsieur H... ont été arrachés des bornes AD.

Après avoir scié l'arbre avec l'aide de Monsieur H..., les raccordements aériens et souterrains ont été réparés par les agents de la société Intercom.

Monsieur H... a refusé catégoriquement aux agents de déclencher le téco afin de contrôler la position du conducteur neutre au compteur après remise sous tension.

Le circuit a été remis en service vers 13 heures au départ de la cabine de haute tension.

Revenus sur la propriété de Monsieur H..., les agents de Intercom ont constaté une surtension. Monsieur V..., agent d'Intercom est remonté au poteau 485 pour vérifier si les connexions qu'il avait réalisées l'avaient été correctement.

Ne constatant rien d'anormal, les agents d'Intercom ont poursuivi leurs investigations et ont découvert un court-circuit entre un conducteur de phase et le conducteur neutre entre les poteaux 491 et 492.

Ce court-circuit avait été provoqué également par le vent de tempête qui avait sévi les 15 et 16 octobre 1987. Il est possible, sans que ce fait soit certain, que les dégâts se soient produits au moment de ce court-circuit.

Il est repris que les requérants reprochent à la partie défenderesse d'avoir commis une faute grave en réparant le branchement souterrain et plus exactement en inversant une des phases de 380 volts et le neutre du câble de connexion.

Les requérants dit-on, restent en défaut d'apporter la moindre preuve de leurs allégations.

Subsidiairement, il est repris que si même une faute lourde devait être prouvée dans le chef de la défenderesse, il reste que les requérants n'apportent pas la preuve que le dommage allégué soit la conséquence certaine de la prétendue faute.

Dans des conclusions, les requérants disent que suite au fait relaté, il fut demandé à Monsieur H... de débrancher les appareils triphasés pour éviter qu'au rebranchement des câbles, les moteurs de ses appareils se tournent à l'envers en cas d'inversion éventuelle.

A aucun moment dit-on, les préposé d'Intercom n'ont demandé de déclencher le téco pour contrôler la position des conducteurs après remise sous tension. Lorsque le courant fut rétabli vers midi, les autres appareils électriques et éclairages ont été pris de fortes vibrations; des flammes sont même sorties du congélateur et divers appareils ont alors sauté sous l'effet de surtension.

Les préposés d'Intercom sont remontés au poteau 485 et ont alors constaté en la présence de Monsieur H... fils, qui est électricien de profession, que par une inversion des fils électriques aériens au niveau de ce poteau 485, le 380 volts était branché sur 220 volts.

Les fils ont ainsi été permutés et la distribution électrique est redevenue aussitôt normale.

Les requérants versent aux débats un rapport sur la faute reprochée.

L'expert mandaté par Drouot Belgium, Monsieur B... précise que ce n'est ni le vent de tempête ni le réseau qui sont la cause de ce sinistre mais bien une faute grave commise par le personnel d'Intercom.

Il est sollicité ainsi le bénéfice de l'exploit introductif d'instance et subsidiairement, des enquêtes sont sollicitées en cas de dénégation des faits.

Dans des conclusions additionnelles, la société Intercom relate que c'est le refus de Monsieur H... de déclencher le téco qui est la cause des dégâts.

La défenderesse dit qu'elle n'a commis aucune faute.

Examen du litige

Attendu que le vendredi 16 octobre 1987, vers 5,30 heures du matin, un arbre bordant la voie publique s'est abattu sur le câble aérien desservant l'habitation de Monsieur H... en énergie électrique.

Attendu que ce câble est situé entre les poteaux électriques 484 et 485 et ledit câble comprend trois phases de 380 volts plus un neutre d'où 4 raccordements.

Attendu qu'il n'est point contesté non plus que Monsieur H... a contacté Intercom dès l'ouverture de ses services et les préposés sont venus sur place vers 10 heures du matin pour faire les constatations d'usage en faisant savoir à Monsieur H... que le courant serait rétabli en fin de matinée.

Attendu que la défenderesse n'apporte nullement la preuve d'avoir demandé à Monsieur H... de déclencher le téco.

Attendu que Monsieur H... de son côté, précise qu'il fut demandé de débrancher les appareils triphasés pour éviter qu'au rebranchement des câbles, les moteurs de ses appareils ne tournent à l'envers en cas d'inversion éventuelle.

Attendu que la thèse défendue par Monsieur H... paraît plausible. Pour quel motif aurait-il débranché ses appareils triphasés si cela ne lui avait point été demandé.

Au surplus, il est évident que lorsqu'un accident arrive, les habitants d'un immeuble ne sont pas toujours présents. On se demande donc pour quel motif un téco devrait être débranché car à ce moment-là aucune réparation ne pourrait être faite durant l'absence des habitants pendant la journée.

Attendu qu'il y a lieu de voir s'il y eut oui ou non une faute lourde dans le chef d'Intercom, actuellement devenue S.A. Electrabel.

Attendu qu'il y a lieu d'examiner le rapport effectué par Monsieur B... ingénieur mandaté par le groupe Drouot.

Celui-ci précise concernant les faits et circonstances que le personnel d'Intercom a rétabli le branchement après l'évacuation de l'arbre. Il s'agit d'un réseau aérien de trois fois 380 volts plus le neutre.

Il est dit que c'est en réaccordant le branchement que le personnel d'Intercom s'est trompé entre une phase et le neutre, ce qui a causé la surtension et la détérioration des appareils vers 12,45 heures et non la rupture du fil neutre.

Attendu que pour cet ingénieur, une pareille erreur est une faute lourde pour un électricien surtout que le neutre de l'installation est repéré et que même si l'erreur a été commise, de

simples mesures de tension peuvent la déceler.

Attendu qu'il y a lieu de relever que seul Monsieur H... a subi des dommages et qu'aucun voisin n'a subi de dommages électriques ce qui met bien toute perturbation du réseau hors de cause.

En conclusion, Monsieur B... dit que ce n'est ni le vent de tempête ni le réseau qui sont la cause de ce sinistre mais bien une faute grave commise par le personnel d'Intercom.

Attendu qu'il y a lieu de relever que si la source du mal avait été un court-circuit au niveau du câble aérien entre les poteaux 491 et 492, là où les préposés d'Intercom se sont rendus par après, la situation chez Monsieur H... ne serait pas redevenue normale dès que les préposés d'Intercom sont redescendus au poteau 485.

Attendu d'autre part, qu'aucun voisin de Monsieur H... n'a subi de dommages électriques, ce qui met hors de cause toutes autres perturbations éventuelles du réseau électrique.

Attendu que dans ces conditions, la défenderesse a commis une faute lourde car l'intervention des fils procède d'une erreur grossière.

Attendu qu'il y a lieu de faire droit à la demande, les preuves fournies au dossier des parties demanderesse étant amplement suffisantes.

Attendu qu'il y a lieu de prendre acte du fait que la S.A. Drouot Belgium a changé de dénomination et est devenue la société anonyme Axa Assurances.

Attendu qu'il y a lieu également de donner acte à la S.A. Intercom du fait que l'instance est reprise par la S.A. Electrabel.

PAR CES MOTIFS,

LE TRIBUNAL,

Statuant contradictoirement;

Déclare l'action recevable et fondée et condamne la défenderesse à payer à la S.A. Axa Assurances la somme de trente-trois mille huit cent quarante-et-un francs (33.841) augmentée des intérêts compensatoires depuis le 16 octobre 1987 jusqu'au jour de la citation

et intérêts judiciaires depuis la citation jusqu'au jour du paiement.

Condamne la défenderesse à payer à Monsieur H... la somme de quatorze mille deux cent trente-sept francs (14.237) augmentée des intérêts com-

pensatoires depuis le 16 octobre 1987 jusqu'au jour de la citation et intérêts judiciaires depuis la citation jusqu'au jour du paiement.

RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG TE BRUSSEL - 22 OKTOBER 1993

21ste Kamer

Zetelend: dbr. Bellemans, wnd. voorzitter, bb. Joos de Ter Beest, Janssens

ELECTRABEL T/ DE BONDT

Onrechtmatige daad • Afdekplaat voor gaskranen • 10 cm boven grondoppervlak • Geen gebrek van de zaak • Fout van een derde • Bewaarder van de afdekplaat niet aansprakelijk

Acte délictueux • Plaque recouvrant des installations de gaz • 10 cm au-dessus du sol • Absence de vice de la chose • Faute d'un tiers • Absence de responsabilité du gardien

De aanwezigheid van een afdekplaat op een plaats die als parking is ingericht moet als abnormaal worden bestempeld.

La présence d'une plaque de recouvrement à un endroit aménagé en parking doit être qualifiée d'anormale.

De plaats waar de zaak zich bevindt maakt geen abnormaal kenmerk en dus geen gebrek van die zaak uit. Voor de toepassing van artikel 1384, al. 1 van het burgerlijk wetboek is enkel de uiteindelijke toestand van de zaak zelf van belang, ongeacht de wijze waarop die is tot stand gekomen.

Pour que l'art. 1384 Al. 1, du code civil soit applicable il suffit de prendre en considération l'état de la chose au moment des faits et non les circonstances qui ont conduit à cette situation.

De aanwezigheid van een uitstekende afdekplaat op een als oprit van een parking ingerichte berm kan desgevallend wel als een gebrek van de berm worden aangeduid.

La présence d'une plaque (...) sur un accotement aménagé en voie d'accès d'un parking peut être considérée comme un défaut de l'accotement.

Er is een fout begaan door diegene die het niveauverschil tussen de afdekplaat en de omgevende grondoppervlakte tot stand heeft gebracht. Deze fout is echter niet bewezen in hoefde van de energieverdeler.

Une faute a été commise par ceux qui sont à l'origine de la différence de niveau entre la plaque (...) et le revêtement du sol. Il n'est pas établi que cette faute puisse être imputable au distributeur d'énergie.

Overwegende dat de oorspronkelijke vordering van geïntimeerde ertoe strekte appellante te horen veroordelen tot betaling van het bedrag van 30.000 frank, meer de intresten en de kosten; dat de eerste rechter de vorde-

ring van geïntimeerde gegrond heeft verklaard;

Overwegende dat de vordering beoogt vergoeding te bekomen voor de schade die het voertuig van geïntimeerde zou opgelopen hebben bij een ongeval op 1 november 1989 omstreeks

10 u. te Kapelle o/d Bos ter hoogte van het kruispunt van de Mechelseweg en de Kampbosweg;

Overwegende dat de Rijkswachtbrigade Grimbergen om 14u25 op de hoogte werd gesteld van het ongeval en ter plaatse vaststellingen kwam doen; dat

uit het naderhand geseponneerd straf-dossier blijkt:

- dat op de hoek van de Kampbosweg en de Mechelseweg de parking van de aldaar gevestigde firma De Decker gelegen is; dat deze parking voorzien is van een grondbedekking in grind; dat, aan de zijde van de Mechelseweg, het met grind bedekte terrein begrensd wordt door een voetpad; dat aan de zijde van de Kampbosweg de grindlaag zonder meer doorloopt tot aan de rand van de rijbaan;

- dat aan de rand van het met grind bedekte terrein langs de Kampbosweg, in een zone door de verbalisanten aangeduid als "trottoir" of "verhoogde berm", zich een put houdende gaskranen en voorzien van een afdekplaat bevindt, - volgens de schets van de verbalisanten op ongeveer 1 m van de rand van de rijbaan van de Kampbosweg, en op ongeveer 4 m van de rand van de rijbaan van de Mechelseweg;

- dat het voertuig van geïntimeerde, komende van de Mechelseweg uit de richting centrum, over de rijbaan van de Kampbosweg, de parking is opgereden en de afdekplaat heeft geraakt; dat hierdoor het inwendige gedeelte uit de grond is gekomen en is blijven steken onder het voertuig, met blootlegging van de gasleiding en schade vooraan onder het voertuig tot gevolg;

Overwegende dat geïntimeerde appellante aansprakelijk acht voor het ongeval overeenkomstig artikel 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, meer bepaald als eigenaar en bewaarder van de afdekplaat die, volgens appellante, te hoog boven het grondoppervlak uitstak en daarom met een gebrek behept was;

Overwegende dat de eerste rechter, in uitvoering van zijn vonnis van 5 maart 1992, is overgegaan tot een plaatsopneming en, in uitvoerig proces-verbaal, de toestand ter plaatse op 19 maart 1992 heeft vastgesteld;

Overwegende dat appellant vooreerst voorhoudt dat er zich op de plaats van

het ongeval twee gelijkaardige afdekplaten bevinden, één waarvan de plaatsing uitvoerig beschreven wordt in het proces-verbaal van plaatsopneming en die - alsdan - met een hoekpunt 8 cm boven de kiezellaag uitsteekt, en een tweede die zich, rechts daarvan, iets verder dan de Mechelseweg af, bevindt en die in het proces-verbaal van plaatsopneming kort beschreven wordt als "in effen verband met de kiezellaag en op zelfde effen niveau", dat zulks bevestigd wordt door de voorgelegde foto's;

Overwegende dat appellante opwerpt dat uit de door geïntimeerde voorgebrachte stukken zou blijken dat het de laatstgenoemde afdekplaat zou zijn die bij het ongeval zou zijn aangereiden, terwijl de eerste rechter duidelijk heeft aangenomen dat het de eerstgenoemde afdekplaat was die tot het ongeval aanleiding gaf;

Overwegende dat bij het aanvullend proces-verbaal van de Politie van Wilbroek, dat deel uitmaakt van het geseponneerd straf dossier, inderdaad een fotokopie van een schets en een foto is gevoegd, waarop de tweede afdekplaat wordt aangewezen; dat deze stukken nochtans duidelijk door appellante zelf werden opgesteld en in kopie bij de verklaring van zijn gemachtigde werden gevoegd; dat zij thans trouwens door appellante in origineel worden overgelegd;

Overwegende dat appellante anderzijds kopie overlegt van een blijkbaar door geïntimeerde opgestelde en ondertekende ongevalsangifte met schets, waarop eveneens twee putjes zijn getekend en waarop de meest rechtse wordt aangewezen; dat de aan linkerzijde getekende put echter duidelijk in het voetpad van de Mechelseweg gelegen is; dat de aanwezigheid van een putje op die plaats door de overgelegde foto's bevestigd wordt; dat deze schets van de hand van geïntimeerde bijgevolg haar beweringen terzake, en de opvatting van de eerste rechter niet tegenspreken;

Overwegende dat aan de hand van de door de verbalisanten opgestelde schets en de daarop vermelde afstanden t.a.v. de randen van de rijbaan (cfr. supra), en aan de hand van de overgelegde foto's, wel degelijk moet besloten worden dat het de eerste, in het proces-verbaal van plaatsopneming uitvoerig beschreven afdekplaat is, die aanleiding gaf tot het ongeval;

Overwegende dat deze controverse trouwens hoe dan ook slechts van secundair belang is, aangezien uit de vaststellingen van de verbalisanten blijkt dat de aangereiden afdekplaat en het inwendig gedeelte van de onderliggende put, uit de grond werden gerukt, zodat, zoals appellante laat gelden, noch de verbalisanten op 1 november 1989, noch - a fortiori, na uitvoering van de herstelling - de eerste rechter op 19 maart 1992, vaststellingen hebben kunnen doen i.v.m. de toestand van de kwestieuze afdekplaat vóór het ongeval;

Overwegende echter dat geïntimeerde een geschreven verklaring voortbrengt van de hand van de heer Marc De Decker; dat deze klaarblijkelijk geen getuige was van het ongeval zelf; dat daarentegen, gezien hij op de plaats van het ongeval woonachtig was, hij wel goed op de hoogte moet en kan geweest zijn van de toestand van de kwestieuze afdekplaat vóór het ongeval;

Overwegende dat deze getuige o.m. verklaarde dat de bedoelde afdekplaat ongeveer 10 cm boven het grondoppervlak uitstak; dat er geen redenen zijn om aan de geloofwaardigheid van deze verklaring te twijfelen; dat trouwens, welke ook de snelheid en de rijwijze van het voertuig van geïntimeerde mogen geweest zijn, het ongeval zich niet had kunnen voordoen zoals het zich voordeed, indien de afdekplaat niet een flink stuk boven het grondoppervlak uitstak;

Overwegende dat de aanwezigheid van een uitstekende afdekplaat op een plaats die, -zoals blijkt uit de vaststellingen van de verbalisanten en de

door appellante overgelegde foto, bevestigd door de vaststellingen in het proces-verbaal van plaatsopneming en de foto's van geïntimeerde - in tegenstelling met wat appellante voorhoudt, wel degelijk ingericht was voor het verkeer van voertuigen die de parking van de firma De Decker willen oprijden, wel degelijk als abnormaal moet worden bestempeld;

Overwegende echter dat geïntimeerde, en met hem de eerste rechter, ten onrechte deze abnormale plaatsgesteldheid als een gebrek van de afdekplaat aanzien;

Overwegende dat appellante terecht laat gelden dat de plaats waar een zaak zich bevindt geen gebrek, geen abnormaal kenmerk van die zaak uitmaakt;

Overwegende dat de eerste rechter tevergeefs stelt dat "terzake het gebrek van de zaak niet wordt afgeleid uit 'de plaats waar een zaak zich bevindt', doch uit de 'wijze waarop de zaak op een bepaalde plaats' is ingeplant of ingebouwd", dat voor de toepassing van artikel 1384, al. 1 van het Burgerlijk Wetboek enkel de uiteindelijke toestand van de zaak zelf van belang is, ongeacht de wijze waarop die is tot stand gekomen, - en dat, voor de toepassing van dat artikel, de beide door de eerste rechter aangehaalde uitdrukkingen terzake op hetzelfde neerkomen; dat het in casu wel degelijk gaat om de abnormale plaats van de afdekplaat ten opzichte van de omringende grondoppervlakte;

Overwegende dat de aanwezigheid van een uitstekende afdekplaat op een als oprit van een parking ingerichte berm, zoals door de eerste rechter in zijn vonnis beschreven, desgevallend wel als een gebrek van die berm zou kunnen aangeduid worden; dat terzake niet wordt voorgehouden dat appellante bewaarder van de kwestieuze berm zou zijn;

Overwegende dat echter een gebrek van de kwestieuze afdekplaat of van de put zelf niet wordt aangetoond;

Overwegende dat, door zich te beroepen op "de wijze waarop de zaak op een bepaalde plaats in ingeplant of ingebouwd", de eerste rechter impliciet lijkt te verwijzen naar een fout die zou zijn begaan door diegene die het niveauverschil tussen de afdekplaat en de omgevende grondoppervlakte heeft tot stand gebracht of de tot standkoming ervan heeft mogelijk gemaakt; dat echter niet geweten is hoe en door wie de kwestieuze plaatsgesteldheid is tot stand gebracht; dat met name niet geweten is of appellante haar afdekplaat in de reeds bestaande onverharde oprit van de parking heeft aangebracht, dan wel of deze oprit pas nadien als zodanig werd ingericht; dat evenmin geweten is hoelang de kwestieuze plaatsgesteldheid reeds bestond op het ogenblik van het schadegeval; dat derhalve evenmin een fout in hoofd van appellante bewezen is;

OM DEZE REDENEN,

DE RECHTBANK,

Gelet op de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken;

Rechtsprekend op tegenspraak;

alle andere conclusies verwerpend;

Verklaart het hoger beroep ontvanke-lijk en gegrond;

Bevestigt het vonnis a quo in zoverre de oorspronkelijke vordering ontvanke-lijk werd verklaard en de kosten werden begroot;
Wijzigend voor het overige;

Verklaart de oorspronkelijke vorder-
ing ongegrond;

Veroordeelt geïntimeerde tot de kosten van beide aanleggen, in hoger beroep begroot op 2.400 F + 5.700 F voor appellante en op 5.700 F voor geïntimeerde.

Aldus gewezen en uitgesproken ter openbare terechtzitting van de 21e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 22 oktober 1993,

..."

OPMERKING

Zie in dezelfde zin Cass., 28 februari 1992, Vennootschap naar Engels recht N.T/ N.V. B. en L., R.W., 15 januari 1993-1994, 677.

De laatste alinea van de samenvatting stelt:

"Het arrest dat oordeelt dat bij abnormaal gedrag van een zaak de bewaarder van die zaak, om niet aansprakelijk te zijn op grond van artikel 1384, eerste lid B.W. het bewijs moet leveren dat het abnormale gedrag van de zaak te wijten is aan een aan de zaak vreemde oorzaak, legt aan die partij een bewijslevering op die niet in de wet voorkomt."

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE NIVELLES - 13 DECEMBRE 1993

12ième chambre

Siège: D. Wagner, Juge, Juge unique

Avocats: Me Van caillie, Me Tison loco Me Lardinois, Me Golenvaux loco, Me Glansdorff, Me Feltz

TACQ C/ TOUSSAIN

Ligne électrique • Chute de branche d'arbre • Dommage à un tiers • Absence de responsabilité présumée du distributeur • Responsabilité de droit commun • Elagage • Absence d'obligation du distributeur • Pouvoir subordonné à certaines conditions

Elektriciteitsleiding • Val van een tak van een boom • Schade aan een derde • Geen vermoeden van aansprakelijkheid van de verdeler • Aansprakelijkheid naar gemeen recht • Snoeien • Geen verplichting voor de verdeler • Recht onderworpen aan bepaalde voorwaarden

En cas de dommage provoqué par la chute d'une branche d'arbre sur des fils électriques, l'article 18 de la loi du 10 mars 1925 n'a institué ni une responsabilité d'office ni une présomption de faute à charge du distributeur d'électricité. La responsabilité de celui-ci ne peut donc être engagée que sur pied des articles 1382 et suivants du Code civil.

Het art. 18 van de wet van 10 maart 1925 bepaalt niet dat in het geval van schade veroorzaakt door de val van een tak van een boom op elektrische leidingen, de verdeler automatisch aansprakelijk is, noch dat er enig vermoeden van fout bestaat ten laste van de verdeler. De aansprakelijkheid van deze laatste kan bijgevolg slechts worden weerhouden krachtens de artikelen 1382 e.v. van het Burgerlijk Wetboek.

L'article 14 de la loi du 10 mars 1925 n'impose pas au distributeur d'électricité d'élaguer les arbres qui se trouvent à proximité des conducteurs aériens d'énergie électrique et qui pourraient occasionner des court-circuits et des dégâts aux installations.

Het artikel 14 van de wet van 10 maart 1925 legt aan de verdeler van elektriciteit niet op de bomen te snoeien die zich bevinden in nabijheid van de elektrische luchtlijnen en die kortsluiting en schade aan installaties zouden kunnen veroorzaken.

Cette disposition ne confère au distributeur qu'un pouvoir, subordonné à certaines conditions, en ce sens que sauf urgence, il ne peut procéder de son propre chef à l'élagage, et il ne peut le faire que si le propriétaire refuse d'y procéder ou ne donne aucune suite à sa demande pendant un mois - cette alternative étant établie dans l'intérêt du propriétaire aux fins de lui donner l'occasion d'effectuer l'élagage avec un minimum de préjudice.

Deze bepaling verleent aan de verdeler in principe en tenzij het geval van dringendheid slechts de mogelijkheid, mits aan bepaalde voorwaarden zijn voldaan, om zelf te snoeien indien de eigenaar weigert dit te doen of geen enkel gevolg geeft aan zijn verzoek binnen de maand. In het belang van de eigenaar werd aan deze de mogelijkheid gegeven zelf te snoeien om zo de kosten te drukken.

<p>Attendu que le demandeur au principal sollicite la condamnation de SEDI-LEC ou subsidiairement celle Monsieur Michel TOUSSAIN ou plus subsidiairement celle de Monsieur Philippe ZIGRAND, ou encore les condamnations solidaires des trois défendeurs, à lui payer en réparation de son dommage,</p>	<p>la somme de 250.000 francs, à titre provisionnel;</p> <p>Que, pour le surplus, il postule la désignation d'un médecin expert;</p> <p>Que la demande incidente de SEDILEC tend à obtenir la condamnation de Monsieur Michel TOUSSAIN et de Monsieur Philippe ZIGRAND à lui</p>	<p>payer la somme de 46.636 francs en principal;</p> <p>Que la demande en intervention de la S.A. "AG de 1824" tend à voir condamner solidairement les parties TACQ, TOUSSAIN, ZIGRAND et SEDILEC à lui payer la somme de 98.270 francs en principal;</p>
---	--	---

LES FAITS

Attendu que Monsieur Y. Fauconnier, propriétaire de l'immeuble sis à Court-Saint-Etienne, rue du Ruchaux, n° 1/D, avait demandé à l'entrepreneur Michel Toussaint de procéder à l'élagage des arbres sis sur sa propriété;

Que Monsieur Toussaint a fait appel pour ce travail à deux sous-traitants, à savoir: Monsieur Philippe Zigrand et Monsieur Baudouin Tacq;

Que le jour des faits, soit le 13 septembre 1990, Messieurs Zigrand et Tacq élaguaient les arbres sis à l'avant de l'immeuble de Monsieur Fauconnier et près du côté droit de la chaussée, là où se trouvaient les installations électriques à haute tension de Sedilec;

Qu'ils étaient sur des échelles et taillaient les branches avec des tronçonneuses;

Qu'à un certain moment une branche cassée par Monsieur Zigrand est tombée sur les fils à haute tension en provoquant un court-circuit, que les fils haute tension furent sectionnés, provoquant de fortes étincelles;

Qu'au moment où la branche est tombée sur les fils électriques, Monsieur Zigrand a ressenti une décharge électrique et a prévenu Monsieur Tacq, qu'ils sont tous deux descendus de leur échelle et se sont encourus, mais au moment où Monsieur Tacq traversait en courant la rue Ruchaux, arrivait l'automobiliste Mardelyn, assuré par la S.A. "AG de 1824", lequel voyant des étincelles à hauteur des fils électriques se déporta sur la gauche de la chaussée et renversa Monsieur Tacq;

Que suite à cet accident, Monsieur Tacq a été blessé, le véhicule de Monsieur Mardelyn a été endommagé de même que l'installation électrique de Sedilec;

DISCUSSION

Attendu que le demandeur Tacq impute surtout la responsabilité de cet acci-

dent à Sedilec, sur base de l'article 1382 du code civil, de l'article 18 de la loi du 10 mars 1925 sur la distribution de l'énergie électrique, ainsi que sur l'article 14.3° de cette loi et sur les articles 71 et 75 de l'A.R. du 28 décembre 1931;

Que l'article 18 de la loi du 10 mars 1925 établit une responsabilité à charge du concessionnaire pour les dommages occasionnés aux particuliers à la fois par l'installation et l'exploitation du réseau de distribution électrique; Que cet article a donné lieu dans le passé à des controverses, certains soutenant qu'il dérogerait au principe général de la responsabilité basée sur la faute en édictant une responsabilité objective basée sur le risque;

Qu'actuellement, la doctrine et la jurisprudence sont unanimes pour dire que "l'article 18 de la loi du 10 mars 1925 n'a institué ni une responsabilité d'office ni une présomption de faute à charge des sociétés d'électricité. Ni le texte de l'article 18, ni les travaux préparatoires de la loi ne justifient pareille dérogation au droit commun" (Gand 9/6/1949 - B.A. 1950 - p. 791: RPDB - complément 4 - Energie électrique p. 182 - n° 163 et décisions y citée - AN-DRE - Responsabilités professionnelles et diverses fiches et décisions y citées).

Que la Cour de Cassation, dans son arrêt du 5 avril 1968 (Pas.1968 - I - p. 957) s'est implicitement prononcée sur la question en se plaçant sur le terrain du droit commun des articles 1382 et suivants du code civil;

Que sur ce terrain là, le demandeur doit prouver la faute de Sedilec et la relation causale entre cette faute et son dommage; Que le demandeur reproche à Sedilec d'avoir en connaissance de cause laissé se développer une situation dangereuse soit des arbres à proximité de ses installations électriques, d'avoir demandé au propriétaire des arbres de procéder à leur élagage sans s'assurer que ces travaux s'effectuent sous son contrôle après coupure de l'alimentation électrique; Qu'il faut rappeler qu'en distribuant

l'énergie électrique Sedilec remplit un service d'utilité publique; raison pour laquelle elle est pourvue d'un statut légal, que ses installations électriques se trouvent sur la voirie, créant ainsi une servitude d'utilité publique pour les riverains, qu'elles sont pourvues d'une signalisation spécifique avertissant les tiers du danger; Qu'en l'espèce, les installations de Sedilec étaient dotées de panneaux de danger, ce qui n'est pas contesté;

Qu'en ce qui concerne plus particulièrement l'article 14 de la loi du 10 mars 1925, invoqué par le demandeur Tacq, cet article est libellé comme suit: "l'Etat, les provinces et les communes, de même que les concessionnaires dans la mesure où les actes de concession les y autorisent, ont le droit: ... 3°) de couper les branches d'arbres se trouvant à proximité des conducteurs aériens d'énergie électrique et qui pourraient occasionner des courts-circuits et des dégâts aux installations. Sauf les cas d'urgence, le droit de couper les branches d'arbre est toutefois subordonné soit au refus du propriétaire d'effectuer l'ébranchage, soit au fait qu'il aurait laissé sans suite pendant un mois l'invitation d'y procéder";

Que contrairement à ce qu'affirme le demandeur, il ne s'agit pas d'un devoir dans le chef de Sedilec, mais d'un pouvoir subordonné à certaines conditions en ce sens que hormis les cas d'urgence, Sedilec ne peut procéder de son propre chef à l'ébranchage, qu'elle ne peut le faire que si le propriétaire refuse d'y procéder ou ne donne aucune suite à sa demande pendant un mois - cette alternative étant établie dans l'intérêt du propriétaire aux fins de lui donner l'occasion d'effectuer l'ébranchage avec un minimum de préjudice; (RPDB - complément IV - Distribution électrique - n° 707)

Qu'en l'espèce, Sedilec s'est conformée à la loi en invitant Monsieur Fauconnier, en tant que propriétaire des arbres, à procéder à leur élagage, qu'il n'est pas contesté qu'il a réservé une suite favorable à cette demande puisqu'il a demandé à l'entrepreneur Tous-

saint d'y procéder et que Monsieur Toussaint a confié ce travail à ses sous-traitants Zigrand et Tacq;

Que c'est donc à tort que le demandeur Tacq reproche à Sedilec de ne pas avoir procédé elle-même à l'élagage et d'avoir laissé se développer une situation dangereuse - Sedilec ayant appris, soit par ses agents, soit par la commune que les branches d'arbres risquaient d'entraver le bon fonctionnement des installations électriques et ayant demandé au propriétaire des arbres en cause de les élaguer; Qu'au surplus, les installations électriques de Sedilec sont régulièrement entretenues et vérifiées une fois par an par des organismes agréés, soit par l'AIB-Vinçotte, conformément aux articles 75-76 de l'A.R. du 28 décembre 1931;

Que la responsabilité de Sedilec n'est donc pas engagée du chef de l'accident litigieux;

Attendu que le demandeur Tacq impute subsidiairement la responsabilité du dit accident à Monsieur Toussaint et à Monsieur Zigrand;

Qu'il est constant et non contesté:

- que Monsieur Fauconnier, en tant que propriétaire des arbres avait demandé à Monsieur Toussaint de procéder à leur élagage;

- que Monsieur Toussaint, entrepreneur principal, avait confié le dit travail à deux bûcherons indépendants, en tant que sous-traitants;

Qu'il peut être reproché à Monsieur Toussaint, en tant qu'entrepreneur principal sous les liens d'un contrat tacite avec Monsieur Fauconnier (voir facture de M. Toussaint à M. Fauconnier) de ne pas avoir averti Sedilec de la date de l'élagage ce qui aurait permis à Sedilec d'envoyer un agent sur place pour couper la tension et guider les opérations d'élagage - et de ne pas avoir prévenu Messieurs Zigrand et Tacq des précautions à prendre dans une zone dangereuse (celle-ci étant définie à l'article 192 du RIGE) alors

qu'il a lui-même une fonction d'électricien (ce qu'il ne conteste pas en conclusions) alors que ce n'était pas leur cas;

Que Monsieur Toussaint a, dès lors, failli à son obligation générale de prudence envers les tiers;

Que Monsieur Zigrand a également commis une faute en travaillant avec une tronçonneuse sur une échelle à proximité de lignes de haute tension ou dans une zone dangereuse, que c'est lui qui a fait tomber une branche sur les fils et provoqué le court-circuit;

Que Monsieur Tacq a également commis une faute en relation causale avec l'accident dont il a été victime puisque, comme Monsieur Zigrand, il travaillait avec une tronçonneuse près des fils à haute tension, qu'il a cependant réagi de façon inassignée quand Monsieur Zigrand l'a averti du court-circuit, puisqu'après être descendu de l'échelle, il a couru inconsidérément sur la chaussée où il a été renversé par le véhicule de Monsieur Mardelyn (il faut souligner que Monsieur Zigrand lui n'a pas été blessé, seul Monsieur Tacq ayant été renversé par la voiture);

Qu'il n'est donc pas fondé à invoquer l'état de nécessité;

Qu'il faut, au contraire, lui délaisser 1/3 de la responsabilité;

Que vu les blessures encourues par Monsieur Tacq, sa perte de chiffre d'affaires, il convient de lui allouer, à titre provisionnel, sa somme de 150.000 francs, de condamner solidairement Messieurs Toussaint et Zigrand à lui payer la somme de 100.000 francs, à titre provisionnel et de désigner, pour le surplus, un médecin expert;

Que la somme réclamée par la demanderesse sur incident Sedilec est justifiée et non contestée, qu'il y a lieu de faire droit à sa demande incidente;

Que la somme de 98.270 francs postulée par la demanderesse en intervention est justifiée à suffisance de droit

par les pièces produites aux débats (procès-verbal d'expertise, facture de réparation et quittance de décaissement), qu'il y a donc lieu de faire droit à la demande en intervention contre Messieurs Tacq, Toussaint et Zigrand, aucune faute n'étant reprochée à l'automobiliste Mardelyn.

PAR CES MOTIFS,

LE TRIBUNAL,

statuant par défaut à l'égard de la partie Zigrand et contradictoirement à l'égard des autres parties;

reçoit la demande principale, la demande incidente et la demande en intervention;

les dit fondées dans la mesure ci-après, en conséquence :

condamne solidairement les parties Toussaint et Zigrand à payer à la partie demanderesse la somme de cent mille francs, à titre provisionnel;

condamne solidairement les parties défenderesses sur incident Toussaint et Zigrand à payer à la partie association intercommunale coopérative Sedilec, la somme de quarante-six mille six cent trente-six francs augmentée des intérêts compensatoires au taux légal depuis le 13 septembre 1990, les intérêts judiciaires et les dépens non liquidés à défaut de relevé détaillé;

désigné, en qualité d'expert, le docteur patrick Candaele, de résidence à 1400 Nivelles, boulevard de la dodaine, n° 11, avec pour mission, s'entourant de tous renseignements utiles;

- de convoquer et d'examiner Monsieur Baudouin Tacq;

- de décrire les blessures subies du fait de l'accident en cause et les traitements suivis;

- d'évaluer les souffrances encourues;

- de déterminer le taux et la durée des incapacités et invalidités temporaires;

- de décrire, le cas échéant, les séquelles persistantes, ainsi que tout préjudice esthétique ou d'agrément;
 - de déterminer la date de la guérison ou de la consolidation des séquelles en évaluant, s'il échet, le taux d'incapacité ou d'invalidité permanente;
 - de faire du tout un rapport motivé à déposer au greffe de ce tribunal, sous la foi du serment, après en avoir communiqué les préliminaires aux parties en avoir répondu à leurs observations éventuelles, dans un délai de quatre mois à dater de la notification qui lui sera faite de sa mission;
- réserve le surplus et les dépens de la demande principale et renvoi la cause au rôle particulier de cette chambre.
- ..."

VREDEGERECHT VAN HET KANTON BRAKEL - 12 MEI 1989

Zetelend: M. Tb. Durein

Advocaten: Mr. B. Van den Daele, Mr. H. De Vleeschouwer

GASELWEST T/ R. VANDERLINDEN

**Elektriciteits- en teledistributienetten •
Val van een tak van een boom • Schade •
Snoeien • Aansprakelijkheid van de be-
waarder van de zaak**

**Réseaux d'électricité et de télédistri-
bution • Chute de branche d'arbre • Dom-
mage • Elagage • Responsabilité du gar-
dien de la chose**

Degene die de bewaking heeft over een boom is verantwoording voor het snoeiwerk. Het feit dat de verdeler een snoeirecht heeft ingevolge de wet van 10.03.1925 betekent uiteraard niet dat deze de bewakingsverplichting op bomen en takken draagt.

Le gardien d'un arbre est responsable de l'élagage. Le fait que le distributeur dispose d'un droit d'élagage en fonction de la loi du 10.03.1925 ne signifie pas qu'il ait une obligation de garde des arbres et branches.

“..."

De vordering strekt ertoe betaling te bekomen van een som van 7.108 fr meer de intresten en de kosten ten titel van vergoeding voor schade opgelopen door eiseres, op 28 augustus 1987 wegens het afrukken van de bovengrondse laagspannings- en T.V.-aansluiting door vallende dorre takken van een boom, eigendom van - en staande op het eigendom van verweerder, te Zwalm, S. Vandeveldestraat 4.

De vordering is gestoeld op artikel 1384 al. 1 van het Burgerlijk Wetboek. Gelet op de bundels en besluiten van partijen.

Verweerder betwist zijn aansprakelijkheid; hij stelt ondermeer dat uit de gegevens van het dossier blijkt dat de beschadigingen het gevolg zijn van een vallende tak;

dat kwestige leidingen aangebracht werden op het ogenblik dat kwestige bomen reeds ter plaatse aanwezig waren, hetgeen eiseres niet heeft belet om tussen de bomen van verweerder door, de kwestige kabels door te trekken, zodat eiseres zelf aansprakelijk is voor de opgelopen schade.

Overwegende dat in het commentaar van artikel 1384 (uitgave Story) te lezen valt:

wie op grond van het artikel 1384 eerste lid Burgerlijk Wetboek, de herstelling vordert van de door een zaak veroorzaakte schade, moet enkel bewijzen dat de verwerende partij een door een gebrek aangetaste zaak onder haar bewaring heeft, dat de aanlegger schade geleden heeft, en dat een oorzakelijk verband tussen dit gebrek en de schade bestaat.

Uit dergelijk bewijs wordt een vermoeden van fout afgeleid ten laste van verweerder, waarvan hij zich niet kan bevrijden, tenzij door het inbrengen van het bewijs van een vreemde oorzaak: toeval, overmacht of de daad van een derde. Het is niet dienend dat het gebrek van de zaak niet kon ontdekt worden door een normaal noch door een grondig onderzoek van de zaak, want hij die de zaak onder zijn bewaring heeft, kan zelfs op grond van een onoverwinnelijke onwetendheid omtrent het gebrek van de zaak niet vrijgesteld worden van zijn verantwoordelijkheid (Cass. 6 oktober 1961, R.W. 1961-62, 783; Cass. 24 mei 1945, Pas. 1945, I, 172, R.C.J.B. 1948, 184 met noot).

Overwegende dat verweerder niet betwist dat de beschadiging van het elektriciteitsnet het gevolg is van een vallende tak; dat het een dorre tak was, wordt bewezen door de minnelijke

vaststelling dd. 28 augustus 1987 (stuk 1 in het bundel van eiseres) ondertekend door de genaamde Paul Van Audenhove, verzekeringsbemiddelaar, die handelde in opdracht van verweerder met verwijzing naar de bevoegde Burgerlijke Aansprakelijkheid verzekeraar (A.B.B.-polis nr. 28.148.048). Dat dit feit nogmaals werd bevestigd door de aanmaning dd. 01 september 1987 uitgaande van eiseres (stuk 3 in het bundel van eiseres), waarop verweerder niet reageerde.

Overwegende dat in de minnelijke vaststelling het inherent gebrek van de zaak wordt erkend, of verweerder die als eigenaar de bewaker is van de boom, het gebrek kende of kon kennen, is zonder belang.

Overwegende dat bij de vaststelling is komen vast te staan dat door het vallen van de tak er schade is ontstaan. Dat het oorzakelijk verband tussen het vallen van de tak en de schade vaststaat.

Overwegende dat verweerder het bewijs van een vreemde oorzaak, toeval, overmacht of daad van een derde, niet inbrengt.

Overwegende dat de schade is bewezen, evenals het bedrag van deze door de stukken 4 tot en met 8 in het bundel van eiseres.

Overwegende dat verweerder, zoals eiseres het terecht stelt, ten onrechte poogt te ontkomen aan zijn verantwoordelijkheid door het verwijzen naar een beweerd eigen fout van eiseres, en een door haar aanvaard risico.

Overwegende dat het artikel 143 van de wet van 10 maart 1925 stelt, dat eiseres het recht heeft als uitbaatster van een elektrisch net, de boomtakken af te hakken die dicht bij de geleiders hangen en schade aan de geleiders kunnen veroorzaken.

Overwegende dat verweerder verantwoordelijk is voor dit snoeiwerk, vermits hij alleen de bewaking heeft over

zijn boom. Dat het snoeiwerk waarover eiseres beschikt, ingevolge de wet van 10.3.1925 uiteraard niet kan worden uitgebreid tot een verplichting van bewaking op bomen en takken, dat verweerder verantwoordelijk is voor dit snoeiwerk, vermits hij alleen de bewaking heeft over zijn boom.

OM DEZE REDENEN,

Veroordelen de verweerder (...)

..."

VREDEGERECHT VAN HET TWEEDE KANTON TE LEUVEN - 20 JULI 1993

Zetelend: mevr. Maertens

Advokaten: mr. Wierinckx

INTERCOMMUNALE C.V. P.B.E. T/ BONNEVALLE

Schade aan elektrische installaties • Gebrek van de zaak • Bewijs • Geen overmacht

Het bewijs van het gebrek van een boom, wordt geleverd door aan te tonen dat alle andere oorzaken van de schade, met uitzondering van het gebrek, uit te sluiten zijn.

Wanneer het gebrek van de zaak vaststaat, dient de aansprakelijkheid van de bewaarder van de zaak "iuris et de jure" aangenomen te worden. Hij kan zich niet van zijn aansprakelijkheid ontdoen door aan te voeren dat bij geen enkele fout heeft begaan.

Dommage aux installations électriques • Vice de la chose • Preuve • Absence de force majeure

La preuve du vice d'un arbre est rapportée en démontrant que toutes autres causes du dommage, autres qu'un vice de la chose, sont à exclure.

Lorsque le vice de la chose est établi, la responsabilité du gardien est engagée "iuris et de jure". Il ne peut donc se soustraire à sa responsabilité en invoquant qu'il n'a commis aucune faute.

ling vordert van verweerder voor 24.563 F.

Gelet op de dossiers en het tegenprekelijk debat.

Gelet op de dagvaarding betekend dd. 14.06.1993 waarbij eiser de veroorde-

1. IN FEITE

Verweerder is samen met zijn ex-echtgenote eigenaar van een perceel bos te Vollezele aan de Errebekestraat 14.

Op 2 november 1992 werd door eiser schade vastgesteld aan het laagspanningsnet en twee aansluitingen door het vallen van een boom afkomstig van dit perceel.

2. IN RECHTE

Overwegende dat eiser, verweerder aansprakelijk acht voor de geleden schade als bewaarder van een gebrekkige zaak (art. 1384 lid 1 B.W.);

dat eiser het bewijs van het gebrek levert door aan te tonen dat alle andere oorzaken van de schade, met uitzondering van het gebrek, uit te sluiten zijn.

Overwegende dat verweerder voorhoudt dat de schade niet door het gebrek in de zaak maar aan overmacht te wijten is, een windsnelheid van 72 km/uur;

Overwegende dat eiser terecht stelt dat deze windsnelheid in onze streken frequent voorkomt en dus niet onvoorzienbaar is, waardoor de afwezigheid van overmacht wordt aangetoond;

Overwegende dat van zodra de benadeelde bewijst dat de door hem geleden schade voortspuit uit het gebrek van de zaak, degene die de zaak onder zijn bewaring heeft zich niet van zijn vermoede aansprakelijkheid kan ontdoen door aan te voeren dat hij geen enkele fout heeft begaan;

dat de aansprakelijkheid van verweerder aldus onweerlegbaar iuris et de jure aangenomen dient te worden, gezien het gebrek vaststaat van de zaak waarover verweerder de niet-betwiste bewaring heeft waardoor eiser schade heeft geleden.

Overwegende dat de vordering kan aangenomen worden.

OM DEZE REDENEN

Wij, Vrederechter van het Tweede Kanton Leuven, rechtdoende op tegenspraak.

Verklaren de vordering ontvankelijk en gegrond.

Veroordelen verweerder om te betalen aan eiser:

Vierentwintigduizend vijfhonderd drieëntestig frank vermeerderd met de vergoedende intresten vanaf 02.11.1992, aansluitend de gerechtelijke intresten vanaf heden.

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE NIVELLES - 2 MAI 1994

Siège: Mme D. Wagner

Avocats: Me Dumont loco F. Glansdorff, Me Delmotte loco Th. Chomé

SEDILEC - SEDITEL C/ BODSON G.

Réseaux d'électricité et de télédistribution • Chute d'arbre • Dommage • Droit d'égagement • Trouble du voisinage • Responsabilité de droit commun

Il appartient au propriétaire d'arbres situés près d'une ligne électrique de se montrer particulièrement prudent et diligent, d'entretenir ses arbres et de les surveiller pour éviter tout risque d'accident. Sa responsabilité est engagée sur base des art. 1382 et suivants du Code civil, elle l'est également sur base de la théorie des troubles de voisinage car la chute des arbres sur les installations a rompu l'équilibre entre les propriétés voisines.

Elektriciteits- en teledistributienetten • Val van een boom • Schade • Snoeirecht • Burenhinder • Aansprakelijkheid naar gemeen recht

Het is de opdracht van de eigenaar van de boom die dichtbij een elektrische lijn staat, om zich bijzonder voorzichtig en bedachtzaam te tonen, voor het onderhoud en de bewaking in te staan teneinde het risico op een ongeval te vermijden. Hij is aansprakelijk op grond van art. 1382 B.W. en van de theorie der burenhinder, gezien het vallen van de bomen op de installaties het evenwicht tussen de naburige eigendommen heeft verbroken.

Attendu que l'action tend à obtenir la condamnation du défendeur à payer aux demanderesses la somme de 139.540 frs en principal étant le dommage qu'elles

ont subi le 15 février 1989 suite à la chute de deux arbres sis sur la propriété du défendeur à Bousval -Drève de Limage-sur les réseaux d'électricité et de télédistribution appartenant aux demanderesses et qui les a endommagés ;

Que le jour du sinistre un constat amiable d'accident a été signé par les demanderesses et le défendeur, que le lendemain les demanderesses l'ont signalé au Bureau de coordination des expertises (BCE) de l'Union Profes-

sionnelle des Entreprises d'Assurances (UPEA);

Que le préjudice subi par les demanderesse s'élève à la somme de 139.540 frs en principal se détaillant comme suit:

- 84.456 frs en principal pour la remise en état du réseau d'électricité suivant facture du 26 juillet 1991;

- 55.034 frs en principal pour la remise en état du réseau de télédistribution suivant facture du 26 juillet 1991;

Qu'à la suite de ces factures, le BCE a désigné un expert en la personne de Mr. RANSBOTYN pour constater et évaluer les dégâts, que par l'intermédiaire de l'avis de BCE du 26 août 1991 l'expert RANSBOTYN a fait savoir qu'il marquait son accord sur le montant de 13.540 frs;

Que l'assureur du défendeur n'a contesté la responsabilité de ce dernier que le 19 mai 1992 soit plus de 2 ans après le sinistre;

Attendu que les demanderesse soustiennent que la responsabilité du défendeur est engagée sur base des articles 1382 et suivants du Code Civil ainsi que sur base de l'article 544 du Code Civil sur lequel se base la théorie des troubles de voisinage;

Qu'il appartenait au défendeur: propriétaire d'arbres situés près d'une lig-

ne électrique de se montrer particulièrement prudent et diligent, d'entretenir ses arbres et de les surveiller pour éviter tout risque d'accident;

Que le défendeur ne produit pas la moindre facture d'entretien ou d'élagage de ses arbres:

Que vu le comportement anormal des arbres, il appartient au défendeur en tant que gardien de démontrer que ce comportement n'est pas dû à un vice mais à une cause étrangère (Cass. 18.9.1970 - Pas. 1971, I, 47 - JT 1971 p.94);

Qu'en l'espèce aucune preuve du fait d'un tiers - d'un cas fortuit ou de force majeure n'est rapportée:

Que le vent de 21 m/sec. ou 75,6 km/h enregistré par l'IRM le jour du sinistre dans la région de Baisy-Thy n'avait pas un caractère exceptionnel ou de force majeure, que les constructions ou plantations doivent pouvoir résister à des vents violents survenant assez régulièrement en Belgique;

Que le vent ayant soufflé le jour du sinistre ne présentant pas le caractère de force majeure, la responsabilité du défendeur est engagée, qu'elle l'est également sur base de la théorie des troubles de voisinage car la chute des arbres du défendeur sur les installations des demanderesse a incontestablement rompu l'équilibre entre les propriétés voisines et par là porté atteinte

au droit de propriété des demanderesse ce principe de la responsabilité sans faute ayant été consacré par la Cour de cassation (Cass.6.4.1960 - Pas.1960 - p.925);

Que l'indemnisation résultant des excès de trouble de voisinage se fait par la réparation intégrale du préjudice subi par les demanderesse soit la somme de 139.540 frs en principal dont le montant n'est pas contesté;

PAR CES MOTIFS,

LE TRIBUNAL,

statuant contradictoirement;

Reçoit la demande - la dit fondée;

En conséquence, condamne le défendeur à payer aux demanderesse la somme de cent trente-neuf mille cinq cent quarante francs en principal plus les intérêts compensatoires au taux légal depuis le 15 février 1990.

..."

Remarque :

ce jugement est frappé d'appel.

Opmerking :

zegen dit vonnis werd beroep aange-tekend.

(B.S. en Publ. E.G. van 01.02.1994
tot en met 31.05.1994)

WETGEVING

I. Elektriciteit

I.1. Elektriciteitsvoorziening

K.B. van 20 januari 1994 houdende goedkeuring van de wegvergunningen voor de aanleg van elektrische leidingen, verleend door de beslissingen van de Bestendige Deputatie van de Provinciale Raad van Brabant van 28 oktober 1993 en 4 november 1993, B.S., 9 maart 1994.

M.B. van 18 februari 1994 houdende goedkeuring van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van de Stad Eeklo van 12 augustus 1993, waarbij een wegvergunning verleend wordt voor de aanleg van elektrische leidingen, B.S., 9 april 1994.

M.B. van 18 februari 1994 houdende goedkeuring van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van de stad Brugge van 22 oktober 1993, waarbij een wegvergunning verleend wordt voor de aanleg van elektrische leidingen, B.S., 9 april 1994.

M.B. van 2 maart 1994 houdende goedkeuring van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van de stad Brugge van 22 november 1993, waarbij een wegvergunning verleend wordt voor de aanleg van elektrische leidingen, B.S., 9 april 1994.

M.B. van 2 maart 1994 houdende goedkeuring van de beslissing van de Bestendige Deputatie van de Provinciale Raad van Antwerpen van 9 december 1993, waarbij een wegvergunning verleend wordt voor de aanleg van elektrische leidingen, B.S., 9 april 1994.

(M.B. et J.O.C.E. du 01.02.1994
au 31.05.1994)

LEGISLATION

I. Electricité

I.1. Distribution d'électricité

A.R. du 20 janvier 1994 portant approbation des permissions de voirie pour l'établissement de canalisations électriques, accordées par les délibérations de la Députation Permanente du Conseil Provincial du Brabant des 28 octobre 1993 et 4 novembre 1993, M.B., 9 mars 1994.

A.M. du 18 février 1994 portant approbation de la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins de la ville d'Eeklo du 12 août 1993 accordant une permission de voirie pour l'établissement de canalisations électriques, M.B., 9 avril 1994.

A.M. du 18 février 1994 portant approbation de la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins de la ville de Bruges du 22 octobre 1993 accordant une permission de voirie pour l'établissement de canalisations électriques, M.B., 9 avril 1994.

A.M. du 2 mars 1994 portant approbation de la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins de la ville de Bruges du 22 novembre 1993 accordant une permission de voirie pour l'établissement de canalisations électriques, M.B., 9 avril 1994.

A.M. du 2 mars 1994 portant approbation de la délibération de la Députation Permanente du Conseil Provincial d'Anvers du 9 décembre 1993 accordant une permission de voirie pour l'établissement de canalisations électriques, M.B., 9 avril 1994.

M.B. van 2 maart 1994 houdende goedkeuring van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van de stad Antwerpen van 25 november 1993, waarbij een wegvergunning verleend wordt voor de aanleg van elektrische leidingen, B.S., 9 april 1994.

K.B. van 3 maart 1994 houdende goedkeuring van de wegvergunningen voor de aanleg van elektrische leidingen, verleend door de beslissingen van de Bestendige Deputatie van de Provinciale Raad van Brabant van 6 januari 1994, B.S., 9 april 1994.

I.2. Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties (A.R.E.I.)

Nihil

I.3. Veiligheidswaarborgen

M.B. van 8 december 1993 houdende benoeming van leden van de Vaste Commissie, bedoeld in artikel 13 par. 1 van het K.B. van 23 maart 1977 tot vaststelling van de veiligheidswaarborgen welke bepaalde elektrische machines, apparaten en leidingen moeten bieden, B.S., 10 februari 1994.

M.B. van 2 februari 1994 houdende verbod van de invoer, het te koop bieden, de verkoop, de verhuring, het zelfs kosteloos afstaan, de aflevering na herstelling, transformatie of verandering van sommige elektrisch materieel, B.S., 12 maart 1994.

M.B. van 11 maart 1994 houdende verbod van de invoer, het te koop bieden, de verkoop, de verhuring, het zelfs kosteloos afstaan, de aflevering na herstelling, transformatie of verandering van sommige elektrisch materieel, B.S., 21 april 1994.

I.4. Meeteenheden

Nihil.

I.5. Prijzen

M.B. van 4 februari 1994 tot wijziging van het M.B. van 16 mei 1977 tot afwijking van de bepalingen van het M.B. van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie en tot bekrachtiging van algemene tarieven met een vaste term, B.S., 15 maart 1994.

A.M. du 2 mars 1994 portant approbation de la délibération du Collège des Bourgmestres et Echevins de la ville d'Anvers du 25 novembre 1993 accordant une permission de voirie pour l'établissement de canalisations électriques, M.B., 9 avril 1994.

A.R. du 3 mars 1994 portant approbation des permissions de voirie pour l'établissement de canalisations électriques accordées par les délibérations de la Députation Permanente du Conseil Provincial du Brabant du 6 janvier 1994, M.B., 9 avril 1994.

I.2. Règlement Général sur les Installations Electriques (R.G.I.E.)

Néant

I.3. Garanties de sécurité

A.M. du 8 décembre 1993 portant nomination de membres de la Commission permanente, visée à l'article 13 par. 1 de l'A.R. du 23 mars 1977 déterminant les garanties de sécurité que doivent présenter certaines machines, appareils et canalisations électriques, M.B., 10 février 1994.

A.M. du 2 février 1994 portant interdiction de l'importation, l'offre en vente, la vente, la location, la cession même à titre gratuit et la délivrance après réparation, transformation ou modification de matériel électrique, M.B., 12 mars 1994.

A.M. du 11 mars 1994 portant interdiction de l'importation, l'offre en vente, la vente, la location, la cession même à titre gratuit et la délivrance après réparation, transformation ou modification de matériel électrique, M.B., 21 avril 1994.

I.4. Unités de mesure

Néant.

I.5. Prix

A.M. du 4 février 1994 modifiant l'A.M. du 16 mai 1977 dérogeant aux dispositions de l'A.M. du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension et homologuant des tarifs généraux comprenant un terme fixe, M.B., 15 mars 1994.

1.6. Varia

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 januari 1994 aangaande de overdracht van de bevoegdheden van de "Dienst Energie" naar het BIM, B.S., 21 april 1994.

2. Gas

2.1. Gasvervoer

K.B. van 20 december 1993 houdende verklaring van openbaar nut van de oprichting van gasvervoerinstanties door middel van leidingen. B.S., 12 februari 1994.

2.2. Gasdistributie

Nihil.

2.3. Veiligheidswaarborgen

M.B. van 23 februari 1994 houdende verbod tot het in de handel brengen en ingebruiknemen van sommige toestellen op gas voor het losweken van behangpapier. B.S., 12 maart 1994.

M.B. van 14 maart 1994 tot bepaling van de "voorschriften" vermeld in het tweede lid van artikel 16 van het K.B. van 3 juli 1992 betreffende de veiligheid van gastoestellen, B.S., 16 april 1994.

M.B. van 14 maart 1994 tot wijziging van het M.B. van 18 december 1992 tot bepaling van de erkenning van de organismen en laboratoria, bedoeld in het K.B. van 3 juli 1992 betreffende de veiligheid van gastoestellen, B.S., 16 april 1994.

M.B. van 14 maart 1994 waarbij het Laboratorium van de Koninklijke Vereniging van Belgische Gasvaklieden erkend wordt als laboratorium bedoeld in artikel 10 van het K.B. van 3 juli 1992 betreffende de veiligheid van gastoestellen, B.S., 16 april 1994.

M.B. van 5 mei 1994 waarbij de V.Z.W. Technigas erkend wordt als aangewezen organisme bevoegd om de procedures, voorzien in artikel 7 van het K.B. van 3 juli 1992 betreffende de veiligheid van gastoestellen, in werking te stellen, B.S., 27 mei 1994.

1.6. Divers

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 janvier 1994 concernant le transfert des compétences du "Service Energie" à l'IBGE, M.B., 21 avril 1994.

2. Gaz

2.1. Transport de gaz

A.R. du 20 décembre 1993 portant déclaration d'utilité publique de l'établissement d'installations de transport de gaz par canalisations, M.B., 12 février 1994.

2.2. Distribution de gaz

Néant.

2.3. Garanties de sécurité

A.M. du 23 février 1994 interdisant la mise sur le marché et la mise en service de certaines décolleuses à papier peint fonctionnant au gaz, M.B., 12 mars 1994.

A.M. du 14 mars 1994 définissant les "prescriptions" mentionnées au deuxième alinéa de l'article 16 de l'A.R. du 3 juillet 1992 relatif à la sécurité des appareils à gaz, M.B., 16 avril 1994.

A.M. du 14 mars 1994 modifiant l'A.M. du 18 décembre 1992 fixant les conditions d'agrément des organismes et laboratoires visés par l'A.R. du 3 juillet 1992 relatif à la sécurité des appareils à gaz, M.B., 16 avril 1994.

A.M. du 14 mars 1994 d'agrément du Laboratoire de l'Association Royale des Gaziers Belges comme laboratoire visé à l'article 10 de l'A.R. du 3 juillet 1992 relatif à la sécurité des appareils à gaz, M.B., 16 avril 1994.

A.M. du 5 mai 1994 d'agrément de l'A.S.B.L. Technigaz comme organisme notifié chargé de mettre en oeuvre les procédures visées à l'article 7 de l'A.R. du 3 juillet 1992 relatif à la sécurité des appareils à gaz, M.B., 27 mai 1994.

2.4. Meeteenheden

Nihil.

2.5. Prijzen

Nihil.

2.6. Varia

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 januari 1994 aangaande de overdracht van de bevoegdheden van de "Dienst Energie" naar het BIM, B.S., 21 april 1994.

2.4. Unités de mesure

Néant.

2.5. Prix

Néant.

2.6. Divers

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 janvier 1994 concernant le transfert des compétences du "Service Energie" à l'IBGE, M.B., 21 avril 1994.

5

iuvis

